

MANEO - DAS SCHWULE ANTI-GEWALT-PROJEKT IN BERLIN

Angebote für Betroffene homophober Übergriffe

MANEO - THE GAY ANTI-VIOLENCE-PROJECT IN BERLIN

A service for victims of homophobic abuse



**STOPP
HOMOPHOBIE** 

 **WWW.
MANEO.DE/
REPORT** 
ONLINE - MELDEN

MANEO+

030 - 2163336

IMPRESSUM

3. Auflage, im Dez. 2020

Address:

MANEO - The Gay Anti-Violence-Project in Berlin

c/o Mann-O-Meter e.V. // Bülowstr. 106 // 10783 Berlin
www.maneo.de // T. 030 - 216 33 36 // Mail: maneo@maneo.de

MANEO - Das schwule Anti-Gewalt-Projekt in Berlin

c/o Mann-O-Meter e.V. // Bülowstr. 106 // 10783 Berlin
www.maneo.de // T. 030 - 216 33 36 // Mail: maneo@maneo.de

Donation:

MANN-O-Meter e.V. // IBAN: DE96 1002 0500 0003 1260 00
BIC: BFSWDE33BER (Bank für Sozialwirtschaft) // for: Victim Support.

SPENDENKONTO:

Mann-O-Meter e.V. // IBAN: DE96 1002 0500 0003 1260 00
BIC: BFSWDE33BER (Bank für Sozialwirtschaft) // Zweck: Opferhilfe.

SAFE SPACE

MANEO











DU BIST YOU ARE NICHT NOT ALLEINE ALONE

Du bist schwul oder bisexuell und bist geflüchtet?
You are gay or bisexual and have fled?


Komm zu uns. Vielfalt macht uns stark.
Come to us. Diversity makes us strong.



CONTENT

	1. WURDEST DU OPFER EINES HOMOPHOBEN ÜBERGRIFFS?	P. 6
	2. HAVE YOU BECOME A VICTIM OF A HOMOPHOBIC ATTACK?	P. 9
	3. ТЫ СТАЛ ЖЕРТВОЙ ГОМОФОБНОГО НАПАДЕНИЯ?	P. 12
	4. AI FOST VICTIMA UNEI AGRESIUNI HOMOFUBE?	P. 15
	5. TU AS ÉTÉ VICTIME D'UNE AGRESSION HOMOPHOBE ?	P. 18
	6. DA LI SI ŽRTVA HOMOFOBNOG NAPADA?	P. 21
	7. ΥΠΗΡΞΑΤΕ ΠΟΤΕ ΘΥΜΑ ΟΜΟΦΟΒΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΣΗΣ;	P. 24
	8. BẠN ĐÃ TỪNG LÀ NẠN NHÂN CỦA MỘT CUỘC TẤN CÔNG ĐỒNG TÍNH?	P. 27
	9. STAŁAŚ/STAŁEŚ SIĘ OFIARĄ HOMOFOBICZNEGO ATAKU?	P. 30
	10. ТИ СТАВ ЖЕРТВОЮ ГОМОФОБНОГО НАПАДУ?	P. 32

P.41 11. قربانی یک حمله ضد همجنسگرایی (هموفوبی) واقع شده ای؟ 

P.45 12. هل كنت ضحية اعتداء أشخاص يرهبون المثلية؟ 

Gefördert von: | sponsored by:

Senatsverwaltung
für Justiz, Verbraucherschutz
und Antidiskriminierung

be Berlin



Landesstelle
für Gleichbehandlung –
gegen Diskriminierung

Fachbereich LSBTI

BERLIN TRITT EIN FÜR
SELBSTBESTIMMUNG
UND AKZEPTANZ
SEXUELLER VIELFALT

WURDEST DU OPFER

EINES HOMOPHOBEN ÜBERGRIFFS?

Was Du tun kannst und wie wir Dich dabei unterstützen können.

In Deutschland ist es immer noch möglich, im Alltag, auf der Arbeit, in der Freizeit, etc. Opfer eines homophoben Übergriffes zu werden. Egal, ob es sich dabei um eine Beleidigung oder um eine schwere Körperverletzung handelt, die gemachten Erfahrungen können belasten und zahlreiche Fragen aufwerfen verbunden mit der Suche nach Informationen.

Bei uns findest Du Informationen, beispielsweise zu folgenden Fragen:

1. Arzt aufsuchen? Alle Verletzungen sollten ärztlich dokumentiert werden, auch die Folgen und der Genesungsverlauf. So kooperieren wir beispielsweise mit der Gewalterschutzambulanz an der Charité, die beweismittelführende Untersuchungen auch in unserer Beratungsstelle durchführen kann. Wir können Dir auch Kontakte zu weiteren Ärzten vermitteln.



2. Sind Beweismittel vorhanden? Beweismittel, mit denen Spuren nachgewiesen werden könnten, auch Mails, SMS oder Kontaktinformationen zu Zeugen, bitte aufbewahren. Mache auch Fotos von Verletzungen. Wir können Dich informieren, worauf allgemein zu achten ist. Außerdem ist es immer ratsam, ein Gedächtnisprotokoll zu schreiben. Auch dabei können wir Dir helfen!

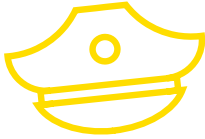


Gedächtnisprotokoll

Je zeitnäher, desto besser sind die Erinnerungen! Erzähle detailreich, sachlich und ganz persönlich.

1. **Was** ist genau passiert?
2. **Wann** ist es passiert?
3. **Wo** ist es passiert?
4. **Wie** sah der Angreifer aus?
5. **Gab es Augenzeugen?**
6. **Was** geschah nach dem Angriff?
7. **Gibt es Verletzungen?**





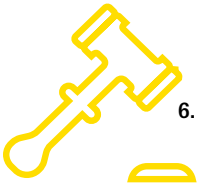
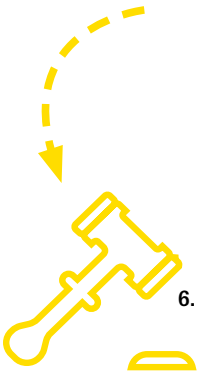
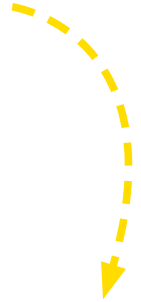
3. Strafantrag stellen? Anzeige kannst Du persönlich auf jeder Polizeidienststelle erstatten – aber auch online unter www.berlin.de/polizei. Für manche Delikte (z.B. Beleidigung) sind Fristen zu beachten. Bei manchen Delikten muss Du erklären, dass Du einen „Strafantrag“ stellen willst. Oft müssen Fragen geklärt sowie Bedenken und Ängste überwunden werden. Wir informieren Dich wie und wo Du Anzeige erstatten kannst sowie über die Stellen der LSBT*-Ansprechpersonen bei der Polizei Berlin und der Berliner Staatsanwaltschaft. Du hast das Recht, die Anzeige in Deiner eigenen Muttersprache zu erstatten. Bei einer Aussage bei der Polizei oder bei Gericht wird Dir ein Übersetzer gestellt. Wir informieren Dich weiter.

4. Rechtsberatung? Wir informieren Dich, wie Du möglichst bald mit einer Rechtsanwältin oder einem Rechtsanwalt in Kontakt treten kannst. Einmal in der Woche wird im Mann-O-Meter eine kostenlose Rechtsberatung angeboten. Erfahrene Anwälte informieren, auch über Kosten und Kostenübernahmen (z.B. Prozesskostenhilfe usw.).

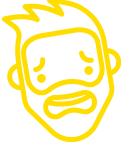
5. Steht eine Zeugenaussage bei Gericht bevor? Bekommst Du eine Ladung zu einer Gerichtsverhandlung, so bist Du verpflichtet, dort zu erscheinen und als Zeuge eine Aussage zu machen. Für jeden Menschen ergeben sich mit einer bevorstehenden Gerichtsverhandlung Fragen, aber auch Ängste, beispielsweise dem Täter wieder zu begegnen. Wir beraten Dich über Unterstützung und unsere Begleitung zu Gericht. Du hast das Recht, Deine Aussage in Deiner Muttersprache zu machen. Auch bei weiteren Fragen zu der Gerichtsverhandlung informieren wir Dich.

6. Sind Versicherungen informiert? In vielen Schadensfällen können Versicherungen in Anspruch genommen werden, vorausgesetzt es bestehen abgeschlossene Versicherungen. Ansprüche sollten geklärt werden.

7. Informationen über Anträge auf Unterstützung? Menschen, die durch eine Gewalttat eine gesundheitliche Beeinträchtigung erlitten haben, können nach dem Opferentschädigungsgesetz (OEG) auf Antrag Heilbehandlungs-, Renten- und Fürsorgeleistungen erhalten. Wir informieren auch über den Härtefond für Opfer extremistischer Übergriffe der Bundesregierung und weitere Fonds. Auch wenn Du Hilfe beim Ausfüllen dieser Anträge benötigst, kannst Du Dich jederzeit an uns wenden.



Bei uns findest Du Beratung. Du kannst mit uns über das Erlebte sprechen oder darüber reden, was Dich nach dem Übergriff bewegt.



Das Erlebnis beunruhigt?

Zu Verletzungen zählen nicht nur äußerlich sichtbare Blessuren, sondern auch aus der Tat resultierende psychische Folgen, beispielsweise Schock, Schlafprobleme, anhaltende Ängste, große Unruhe, tiefe Traurigkeit. Wir können darüber sprechen und über Fachärzte und therapeutische Angebote informieren.

Mit Freunden sprechen?

Gute Freundinnen und Freunde sind dafür da, dass Du Dich in einer Krisensituation an Sie wenden darfst. Nimm Kontakt zu ihnen auf, rufe sie an, vereinbare ein Treffen, lade sie zu Dir nach Hause ein oder besuche sie.



Entlasten und Stärken?

Vielleicht interessiert es Dich, dass wir regelmäßig am Donnerstag, 18:30 Uhr, zu einer „Teestube“ – einem sicheren Ort – einladen? Beim gemeinsamen Kochen oder anderen Aktivitäten gibt es die Möglichkeit, Kontakte zu knüpfen und zu reden, einfach eine angenehme Zeit zu verbringen. Auch das kann helfen! Hier bieten sich bei Bedarf auch Mitarbeiter zu einem persönlichen Beratungsgespräch an.



Benötigst Du Information, Beratung und Hilfestellungen? Wir beraten und informieren über weitere Unterstützungsmöglichkeiten. So kannst Du mit uns in Kontakt treten:

Täglich zwischen **17-19 Uhr**, unter Tel. **030 - 216 33 36**. **Mo.-Fr.** sind wir von **17-19 Uhr** auch **persönlich im Büro** erreichbar. Montags bieten wir die **Erstberatung auch auf Arabisch** an.

MANEO-Teestube für Geflüchtete

In unserer wöchentlichen Teestube bieten wir einen sicheren Ort, um bei einer entspannten Atmosphäre zu kochen, einen Film zu sehen, über ein gemeinsam gewähltes Thema oder über Alltagserfahrungen zu sprechen. So wird schnell deutlich, dass wir nicht alleine sind. **Donnerstag, von 18:30-20:00 Uhr, MANEO/ MEK-Gruppenraum, Bülowstraße 106, Berlin-Schöneberg.**



HAVE YOU BECOME A VICTIM OF A HOMOPHOBIC ATTACK?

What you can do and how we can help you.

In Germany, it is still possible to become a victim of homophobic attack in everyday life, at work, in your free time, etc. Regardless of the nature of the attack – be it an insult or grievous bodily harm – the experience can be stressful and raise issues associated with the search for information.

We can provide you with information, including to the following questions:



1. Are you trying to find a doctor? All injuries should be documented by a physician, including any additional medical consequences and the recovery process. We work in co-operation with the Charité Hospital's Outpatient Clinic for Protection against Violence (Gewaltschutzambulanz), a health service that can also conduct medical examinations in our advice centre for the purpose of gathering evidence. We can also give you contact details for other doctors.

2. Is there any evidence? Please save all evidence including e-mails, text messages or contact information that can be used to generate leads. Take photos of injuries. We can tell you what's generally needed. We also recommend you to write a report on the incident from memory. We can help you with this, too.



Memory report

The sooner you write, the more you remember! Write a detailed, factual report from your own personal perspective.

1. **What** exactly happened?
2. **When** did it happen?
3. **Where** did it happen?
4. **What** did the attacker(s) look like?
5. **Were** there any **eyewitnesses**?
6. **What** happened after the attack?
7. **Did** you sustain any **injuries**?





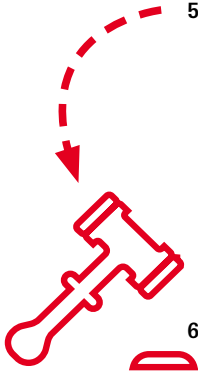
3. Do you want to lodge a criminal complaint? You can file a complaint at any police station – but also online at www.berlin.de/polizei. There are time limits for reporting some offences (e.g. insults) while others require a declaration that you wish to lodge a complaint.

Issues often need to be clarified and fear and concerns overcome. We tell you how and where to lodge a complaint and tell you about the LGBT* liaison officer at Berlin Police and the Berlin State Prosecution Office. You have the right to file your complaint in your native language. A translator will be made available to you when making a statement at the police station or giving evidence in court. We can give you information about this.

4. Do you need legal advice? We tell you the quickest way to contact a lawyer. Mann-O-Meter offers a free, weekly legal advice surgery. Experienced lawyers can also tell you about costs and how to meet them (e.g. help with court costs, etc.).



5. Do you have to give evidence in court? If you receive a summons to give evidence in court, you are obliged to attend the proceedings and give evidence as a witness. An upcoming court appearance raises questions but also fear in everyone, e.g. the fear of having to see the perpetrator again. We can support you and come with you to court. You have the right to give evidence in your native language. We can also give you information about any other questions you may have about court proceedings.



6. Have you informed your insurance companies? Insurance can be claimed in many cases of damage provided insurance policies have been concluded. Your claims should be clarified.



7. Do you need information about applying for support? People who have suffered health impairments as a result of violent crime can receive treatment, pension and care benefits under the Crime Victims Compensation Act (OEG). We also provide you with information about the German parliament's hardship fund for victims of extremist attacks as well as other funds. You can contact us at any time if you need help filling out the application forms.



We offer a counselling service. You can talk to us about what you have experienced or what is affecting you after the attack.

Are you troubled by the experience?



Injuries cover not only visible wounds but also any psychological consequences resulting from an attack, for example shock, sleeping problems, persistent fear, severe anxiety or deep sadness. We can talk to you about all of this and give you information about medical specialists as well as therapeutic offers and services.

Are you talking to friends?

Good friends are there to turn to when you need them, for example in a crisis situation. Contact them, call them up, arrange to meet them, invite them over or go and visit them.



Do you need to lighten the load and give yourself a boost?



You may be interested to know that we stage a regular Tearoom – a place of safety – on Thursdays at 6.30pm. Here, you can socialise and talk with others, just have a good time, while cooking or engaging in other activities. Even that can help! You can also have a one-to-one consultation with a MANEO counsellor aside from the Tearoom if you wish.

Do you need information, advice and support? We provide information and advice about additional support options.

Ways to contact us: From **5-7pm** every day by calling telephone number **030 - 216 33 36**. You can also **visit us in person** on weekdays from 5-7pm. We offer an initial counselling session **in Arabic on Mondays**.

MANEO-Teestube, Tearoom for refugees

Our weekly Tearoom offers a safe place to cook, watch a film, discuss a jointly agreed theme or talk about everyday experiences in a relaxed atmosphere. It soon becomes clear that we're not alone.

Thursdays from 6.30pm to 8pm, MANEO/MEK group room, Bülowstraße 106, Berlin-Schöneberg.



ТЫ СТАЛ ЖЕРТВОЙ

ГОМОФОБНОГО НАПАДЕНИЯ?

Что ты можешь сделать и как мы можем тебя поддержать.

В Германии до сих пор возможно стать жертвой гомофобного нападения в повседневной жизни, на работе, в свободное время и тд. И неважно, идёт ли речь об оскорблении или тяжелых телесных повреждениях, пройденное испытание может отягощать вашу жизнь и вызывать много вопросов, связанных с поиском информации. MANEO – гей-проект против насилия в Берлине консультирует и информирует в том числе и беженцев, которые живут в Берлине и стали жертвами гомофобного нападения.

Для начала здесь ты можешь найти первичную информацию о нас:



1. Поиск врача? Все повреждения должны быть задокументированы врачом, так же как и последствия и процесс выздоровления. Мы сотрудничаем со скорой помощью по защите от насилия (Gewaltschutzambulanz) при клинике Шарите (Charité), которая может проводить обследования, помогающие в сборе доказательств. Мы так же можем помочь тебе связаться с другими врачами.

2. Имеются ли доказательства? Пожалуйста сохраняйте доказательства, с помощью которых можно подтвердить улики, такие как электронные письма, смс, или информация о контактах свидетелей. Сделай так же фотографии повреждений. Мы можем предоставить информацию, на что нужно обычно обращать внимание. Кроме того, всегда полезно написать по памяти протокол случившегося. И в этом мы можем помочь тебе!



Протокол случившегося (по памяти)

Чем раньше написать его, тем свежее воспоминания!

Рассказывай детально, по существу и очень лично.

- 1. Что** конкретно случилось?
- 2. Когда** это случилось?
- 3. Где** это произошло?
- 4. Как** выглядел нападавший?
- 5. Были ли свидетели?**
- 6. Что** произошло после нападения?
- 7. Есть** ли повреждения?





3. Подавать ли жалобу? (с целью заведения уголовного дела). Подать заявление ты можешь как лично в любом отделении полиции, так и онлайн на странице www.berlin.de/polizei. Для некоторых правонарушений (например, оскорбление) важно соблюдать

сроки подачи заявления. В некоторых случаях надо объяснить, что ты хочешь подать заявление «для открытия уголовного дела». Часто должны быть решены различные вопросы и преодолены страхи и сомнения. Мы проинформируем тебя где и как ты можешь подать заявление, а также какие есть контактные лица по вопросам ЛГБТ+ в полиции и прокуратуре Берлина. У тебя есть право составить заявление на твоём родном языке. Для дачи показаний в полиции и суде тебе будет предоставлен переводчик. Мы можем предоставить тебе информацию об этом.

4. **Юридическая консультация?** Мы предоставим тебе информацию, как ты смог бы наискорейшим образом связаться с адвокатом. Раз в неделю в центре Mann-Meter предоставляется бесплатная юридическая консультация. Опытные юристы проинформируют вас о стоимости и их возмещении (например, помощь с судебными издержками и т.д.)

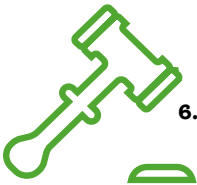


5. **Предстоят свидетельские показания в суде?**

Если тебя приглашают на судебное разбирательство, то тогда ты обязан туда явиться и давать показания в качестве свидетеля. Перед судебным разбирательством у каждого человека появляются вопросы, а также страхи, например, вновь повстречаться с преступником. Мы проконсультируем тебя о нашей поддержке и сопровождении в суд. У тебя есть право давать показания на твоём родном языке. Мы проконсультируем тебя и по всем другим вопросам, касающимся судебного процесса.

6. **Проинформированы ли страховые компании?** Во многих случаях нанесения ущерба есть возможность воспользоваться услугами страховых компаний, при условии, что у вас есть страховка. Нужно выяснить возможности выдвинуть требования.

7. **Информация о подачи заявлений о поддержке?** Люди, получившие во время насильственного преступления ущерб здоровью, имеют право, согласно закону о возмещении вреда жертвам насильственных действий (Opferentschädigungsgesetz (OEG)), подать заявление на получение лечения, а также пенсии и социального обеспечения. Мы также информируем о фондах нуждающимся для жертв экстремистских нападений при правительстве Германии и о других фондах. И если тебе требуется помощь в заполнении этих заявлений, ты так же можешь обращаться к нам.



У нас ты получишь консультацию. Ты можешь поговорить с нами о пережитом или о том, что ты чувствуешь после случившегося.



Пережитое беспокоит тебя?

К травмам относятся не только видимые повреждения, но и связанные с преступлением психологические последствия, например, шок, проблемы со сном, продолжительное чувство страха, серьезные беспокойства, глубокая печаль. Мы можем поговорить об этом и проинформировать и врачей-специалистах и о терапевтических предложениях.

Поговорить с друзьями?

Хорошие друзья и подруги для того и существуют, что бы ты мог к ним обратиться в кризисной ситуации. Поговори с ними, позвони им, договорись о встрече, пригласи к себе домой или пойдй к ним.



Освободиться и приободриться?

Возможно тебя заинтересует то, что мы приглашаем в каждый четверг в 18:30 в нашу «чайную» - безопасное место? В процессе совместной готовки и другого времяпрепровождения есть возможность познакомиться и пообщаться с новыми людьми и просто приятно провести время. Это тоже может помочь! Здесь есть так же возможность при необходимости проконсультироваться с нашими сотрудниками.



Тебе требуется информация, консультация или поддержка?

Мы консультируем и информируем о различных возможностях получить поддержку. Так ты можешь связаться с нами:

Ежедневно с **17:00 до 19:00**, по телефону:

030 – 216 33 36. С понедельника по пятницу с 17:00 до 19:00 можно

прийти к нам в бюро. По четвергам мы предлагаем первичные консультации так же и на арабском.

MANEO-Teestube, Чайная для беженцев В нашей еженедельной чайной мы предоставляем вам безопасное место, чтобы в расслабленной атмосфере готовить, смотреть фильмы, общаться на совместно выбранные темы или просто о ваших повседневных приключениях. Так вы быстро почувствуете, что вы не одни. **Четверг, с 18:30 до 20:00 в Групповой комнате (Gruppenraum) MANEO/MEK, Bülowstrasse 106, Berlin-Schöneberg.**



AI FOST VICTIMA UNEI AGRESIUNI HOMOFOBE?

Ce poți face și cum te putem ajuta într-un asemenea caz.

În Germania, în viața de zi cu zi, la serviciu, în timpul liber, etc. este încă posibil să devii victima unei agresiuni homofobe. Indiferent dacă este vorba despre o insultă sau o vătămare corporală gravă, experiența dobândită poate leza și poate ridica multe întrebări despre cum se pot găsi informații. MANEO – PROIECTUL DE COMBATERE A VIOLENȚEI ÎMPOTRIVA COMUNITĂȚII LGBT ÎN BERLIN oferă consultanță și informații inclusiv refugiaților care locuiesc în Berlin, afectați de orice agresiuni homofobe.

De la noi poți să afli în primul rând informații despre următoarele:



1. Unde pot găsi un doctor? Toate vătămarile ar trebui să fie documentate de către un medic, inclusiv urmările și procesul de vindecare. De exemplu, colaborăm cu ambulatoriul Charité pentru protecția împotriva violenței, care poate efectua examinări cu probe doveditoare și în centrul nostru de consiliere. De asemenea, te putem pune în contact și cu alți medici.

2. Există dovezi? Te rugăm să păstrezi orice dovezi care pot conține indicii, inclusiv mail-urile, mesajele sau informațiile de contact ale martorilor. De asemenea, este recomandat să faci și fotografii la leziuni. Noi te putem informa cu privire la lucrurile pe care să le ai în vedere. În plus, este întotdeauna indicat să ții un jurnal. La realizarea acestuia te putem ajuta și noi!



Jurnal

Cu cât îl scrii mai repede, cu atât mai bine îți vei aminti! Scrie detaliat, obiectiv și personal.

- 1. Ce s-a întâmplat mai exact?**
- 2. Când s-a întâmplat?**
- 3. Unde s-a întâmplat?**
- 4. Cum arată atacatorul?**
- 5. Au fost martori oculari?**
- 6. Ce s-a întâmplat după atac?**
- 7. Există răni?**





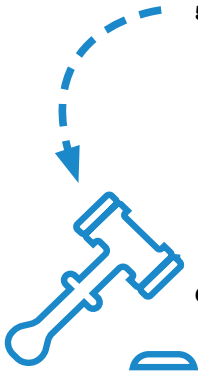
3. Pot depune o plângere penală? Poți

depune personal o plângere la orice secție de poliție - dar și online la www.berlin.de/polizei. Pentru anumite delictе (de exemplu insulta), trebuie respectate termenele limită. Pentru anumite infracțiuni trebuie să explici faptul că dorești să faci o „plângere penală”. Deseori trebuie clarificate întrebările, ceea ce înseamnă că trebuie depășite și preocupările și temerile. Te vom informa cum și unde poți depune o plângere, precum și despre birourile persoanelor de contact LSBT* din cadrul poliției din Berlin și procuratura din Berlin. Ai dreptul să depui plângerea în limba maternă. Dacă dai o declarație la poliție sau în fața instanței, vei fi însoțit de un interpret. Te vom ține la curent.

4. **Cum pot obține consultanță juridică?** Te vom informa despre cum poți contacta un avocat cât mai curând posibil. O dată pe săptămână, Mann-O-Meter oferă consultanță juridică gratuită. Avocații cu experiență oferă, de asemenea, informații privind costurile și suportarea costurilor (de exemplu asistența juridică etc).



5. **Există o mărturie în instanță?** Dacă primești o citație la un proces în instanță, ai obligația să te prezinți acolo și să depui o declarație în calitate de martor. Înainte de un proces, fiecare persoană își ridică anumite întrebări, dar pot apărea și temeri, de exemplu, cu privire la întâlnirea cu agresorul. Noi te putem sfătui cu privire la modul în care te putem sprijini în instanță. Ai dreptul să depui declarația în limba maternă. De asemenea, îți vom răspunde și la alte întrebări despre proces.



6. **Sunt informate companiile de asigurări?** În multe cazuri poți beneficia de asigurare, cu condiția să existe polițe de asigurare încheiate. Cererile de despăgubire ar trebui să fie clarificate.



7. **Cum pot afla informații despre cererile de sprijin?** În temeiul Legii privind despăgubirea victimelor, persoanele vătămate în urma unui act de violență, pot primi, la cerere, îngrijiri medicale, pensii și beneficii sociale. De asemenea, oferim informații despre fondurile de ajutoare constituite de guvern și despre alte fonduri pentru victimele atacurilor extremiste. Dacă ai nevoie de ajutor pentru completarea acestor cereri, poți apela întotdeauna la noi.





La noi poți beneficia de consiliere. Poți discuta cu noi despre experiența respectivă sau poți vorbi despre ceea ce te tulbură după atac.

Ce fac dacă experiența este neliniștitoare?

Leziunile nu includ numai leziuni vizibile din exterior, ci și consecințe psihologice care rezultă din cauza atacului, cum ar fi șocul, insomniile, anxietatea persistentă, tulburările, tristețea profundă. Putem discuta despre toate aceste lucruri și te putem informa despre medici specialiști și oferte terapeutice.

Este bine să discut cu prietenii? Prietenii buni sunt acolo pentru tine ca tu să ai posibilitatea să te adresezi lor într-o situație de criză. Contactează-i, sună-i, aranjează o întâlnire, invită-i la tine acasă sau vizitează-i.



Unde găsesc un loc pentru relaxare și regroupare?

Te invităm cu căldură la o „ceainărie” - un loc sigur - în fiecare joi la 18:30! Atunci când gătim împreună sau în timpul altor activități, există posibilitatea de a socializa cu persoane noi și de a sta de vorbă cu acestea, doar pentru a petrece timp plăcut împreună. Și aceste lucruri pot ajuta! Dacă este necesar, angajații pot oferi și o consultare personală.



Ai nevoie de informații, consilieri și asistență?

Oferim consiliere și informații și despre alte posibilități de sprijin. Cum poți să ne contactezi:

Zilnic între orele **17-19**, la numărul de telefon **030 216 33 36**.

(ne găsești și la birou de luni până vineri între orele **17 și 19**)

În zilele de luni oferim și consultare preliminară în limba arabă.

MANEO-Teestube, sală de ceai pentru refugiați

La întâlnirea noastră săptămânală, îți oferim un loc sigur pentru a găti într-o atmosferă relaxantă, pentru a urmări un film, a discuta despre o temă aleasă la comun sau a vorbi despre experiențele de zi cu zi. Astfel devine foarte clar că nu suntem singuri.

Joi, între orele 18:30-20:00, MANEO/sala-MEK, Bülowstr. 106, Berlin-Schöneberg



TU AS ÉTÉ VICTIME D'UNE AGRESSION HOMOPHOBES ?

Ce que tu peux faire et comment nous pouvons t'aider.

En Allemagne, il est toujours possible, dans la vie quotidienne, au travail, pendant les loisirs etc., d'être victime d'une agression homophobe. Qu'il s'agisse d'une insulte ou d'une blessure corporelle grave, les expériences vécues peuvent causer des perturbations et soulever des questions provoquant la recherche d'informations. MANEO—Le projet berlinois de lutte contre la violence à l'encontre des gays donne des conseils et des renseignements aux réfugiés vivant à Berlin et concernés par des actes de violence homophobe.

Voici quelques informations préalables:



1. Consulter un médecin ? Toutes les blessures devraient être documentées par un médecin, ainsi que les conséquences et le processus de guérison. Nous coopérons par exemple avec l'ambulance de protection contre la violence à la Charité, qui peut, dans notre centre de conseil, effectuer des examens indiquant les éléments de preuve. Nous pouvons également te fournir des contacts avec d'autres médecins.

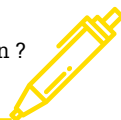
2. Y a-t-il des éléments de preuve ? Merci de conserver tout élément de preuve qui peut servir à prouver des traces, y compris des mails, des textos ou les coordonnées des témoins. Merci de prendre aussi des photos des blessures. Nous pouvons t'informer sur ce à quoi il faut faire attention en général. En plus, il est toujours conseillé de rédiger un compte-rendu des faits. Nous pouvons t'aider !

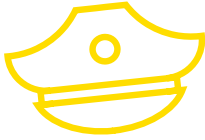


Compte-rendu

Immédiatement après les événements, les souvenirs sont meilleurs ! Fais un récit détaillé, objectif et personnel.

1. **Qu'est-ce** qui s'est passé exactement ?
2. **Quand** est-ce que ça s'est passé ?
3. **Où est-ce que** ça s'est passé ?
4. **À quoi** l'agresseur ressemblait-il ?
5. **Y avait-il des témoins oculaires** ?
6. **Qu'est-ce** qui s'est passé après l'agression ?
7. **Y a-t-il** des blessures ?





3. Déposer une plainte ? Tu peux porter plainte en personne dans n'importe quel poste de police – mais aussi en ligne sous www.berlin.de/polizei. Pour certains délits (p.ex. insulte), il faut respecter des délais. Pour certains d'autres délits, il faut déclarer vouloir déposer un « Strafantrag » (une plainte). Souvent, il faut se poser des questions et surmonter ses doutes et ses peurs. Nous t'informerons comment et où tu peux porter plainte et aussi comment trouver les interlocuteurs pour les personnes LGBT auprès de la police et du ministère public de Berlin. Tu as le droit de porter plainte dans ta langue maternelle. En témoignant devant la police ou le tribunal, un traducteur sera mis à disposition. Nous te donnerons plus de détails.

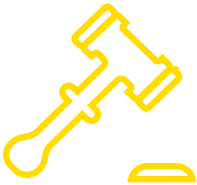
4. Conseil juridique ? Nous t'informerons sur les possibilités les plus rapides de rentrer en contact avec un/e avocat/ avocate. Une fois par semaine, il y a un conseil juridique gratuit au Mann-O-Meter. Il s'agit de renseignements fournis par des avocats expérimentés, qui comportent également la question des coûts et de la prise en charge (p.ex. l'assistance juridique etc.).

5. Un témoignage devant un tribunal est-il imminent

? Si tu es cité en justice, tu es obligé de te présenter à l'audience et de faire une déposition de témoin. Chaque individu a des inquiétudes par rapport à une audience, mais aussi des appréhensions, par exemple celle de rencontrer l'agresseur encore une fois. Nous te renseignerons par rapport à notre soutien et à notre accompagnement au tribunal. Tu as le droit de faire ta déposition dans ta langue maternelle. Nous t'informerons aussi par rapport à d'autres questions sur la procédure judiciaire.

6. Est-ce que les assurances sont informées ? Beaucoup d'événements dommageables font l'objet de droits envers des assurances pourvu qu'il existe des contrats d'assurance. Ces prétentions éventuelles devraient être clarifiées.

7. Renseignements sur les demandes d'aides ? Les personnes ayant subi des dommages corporels suite à un acte de violence peuvent, à leur demande, obtenir des prestations de traitement médical, de pension et d'assistance au titre de la loi d'indemnisation des victimes (Opferentschädigungsgesetz, OEG). Nous mettons également à disposition des informations sur les fonds destinés aux victimes d'agressions extrémistes ainsi que d'autres fonds. Si tu as besoin de soutien pour remplir ces demandes, tu peux nous contacter à tout moment.





Chez nous, tu trouveras des conseils. Tu peux partager avec nous tes expériences ou tu peux parler de ce que tu ressens après l'agression.

L'expérience t'angoisse ? Ce ne sont pas seulement les lésions corporelles qui constituent des blessures, mais aussi les conséquences psychiques qui résultent de l'acte, parmi d'autres le choc, les troubles du sommeil, l'anxiété persistante, les grandes inquiétudes, la profonde tristesse. Nous pouvons en parler et t'informer sur des spécialistes et des offres thérapeutiques.

Parler avec des amis ? Les bons ami/es seront prêts à te réconforter dans ta situation de crise. Contacte-les, appelle-les, prenez rendez-vous, invite-les chez toi ou rends-leur visite.



Soulagement et réconfort ? Peut-être seras-tu intéressé par notre « Teestube » (salon de thé) – un espace sûr – chaque jeudi à 18h30 ? Ou nous cuisinons ensemble ou nous faisons d'autres activités qui te permettront de nouer des contacts et de parler, de passer tout simplement des moments agréables. Ça peut aider ! Au besoin, il y a des employés qui peuvent t'offrir une consultation individuelle.



Besoin d'informations, de conseil ou d'aide ?

Nous te conseillerons et te renseignerons sur d'autres possibilités de soutien. Tu peux nous contacter comme suit :

-Chaque jour entre **17h et 19h, tél. +49 (0)30 216 33 36.** (Nous sommes disponibles dans notre bureau du lundi au vendredi de **17h à 19h.**)

Le lundi, nous offrons une consultation initiale en langue arabe.



MANEO-Teestube, salon de thé pour réfugiés Notre salon de thé hebdomadaire représente un espace sûr pour cuisiner, regarder un film, discuter d'un sujet choisi collectivement ou des expériences quotidiennes dans une atmosphère détendue. Nous remarquons ainsi que nous ne sommes pas seuls.

Jeudi, 18h30 à 20h00, MANEO/ MEK-Gruppenraum, Bülowstr. 106, Berlin-Schöneberg.



DA LI SI ŽRTVA

HOMOFOBNOG NAPADA?

Što možete učiniti i kako vam možemo pomoći.

I dalje je u Nemačkoj moguće postati žrtva homofobičnog nasilja na poslu, u svakodnevnici itd. Bez obzira da li je u pitanju uvreda ili teška telesna povreda, takva iskustva mogu da predstavljaju teret, otvaraju mnoga pitanja i traže odgovore. MANEO- projekat protiv nasilja za gej osobe u Berlinu, savetuje i informiše izbegle osobe koje žive u Berlinu i koji su ovde i doživeli nasilje.

Naipre, ovde možeš da nađeš prve informacije od nas:



1. Odlazak kod doktora? Sve povrede doktor treba da dokumentuje, pa i posledice i tok oporavka. U tu svrhu postoji kooperacija sa odeljenjem za zaštitu od nasilja pri Charite, koje skuplja dokaze o nasilju prilikom pregleda i u našem savetovalištu. Možemo i kontakte drugih Doktora da ti damo.

2. Da li postoje dokazi? Dokazi koji ukazuju na tragove, mailovi, poruke ili kontakt informacije svedoka, molimo da obavezno čuvaš. Slikaj povrede. Možemo da te informišemo na šta generalno treba obratiti pažnju. Preporučuje se uvek da se napiše protokol sećanja.



Protokol po sećanju:

Što pre napišete šta se desilo sećanje će biti svežije. Pričajte o detaljima na stručan ilina ličan način.

- 1. Šta se desilo?**
- 2. Kada se desilo?**
- 3. Gde se desilo?**
- 4. Kako je izgledao napadač?**
- 5. Da li je bilo svedoka?**
- 6. Šta se desilo nakon napada?**
- 7. Da li postoje povrede?**





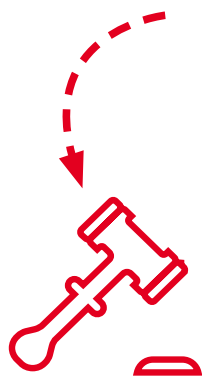
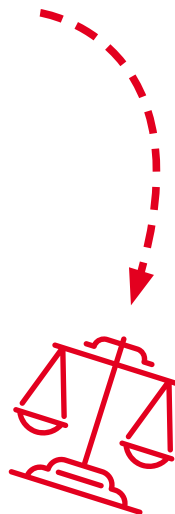
3. Prijaviti policiji? Prijavu možete podneti lično u svakoj policijskoj stanici kao i online na www.berlin.de/polize. Za neke delikte (npr. uvredu) postoje rokovi na koje treba obratiti pažnju. Kada su u pitanju neki delikti moraš da najaviš da želis da napraviš prijavu. Često postoje pitanja koja treba razjasniti, kao i dvoumice i strahovi koje treba prebroditi. Mi te informišemo gde i kako podižes prijavu. Tako se to može učiniti preko odgovorne osobe u policiji za LGBT kao i u državnom tužilaštvu. Imaš pravo da podigneš optužbu na svom maternjem jeziku. Prilikom davanja izjave kod policije ili pred sudom stajaće ti prevodilac na raspolaganju. Mi ćemo te informisati na dalje

4. Pravno savetovanje? Informišemo te kako možeš brzo stupiti u kontakt sa advokatom ili advokaticom. Jednom sedmično se u Mann-O-Meter-u pruža besplatna pravna pomoć. Iskusni advokati informišu o troškovima i mogućnosti preuzimanja troškova (npr. Za troškove postupka itd.).

5. Predstoji davanje izjave pred sudom? Ako dobiješ poziv od suda u obavezi si da se pojaviš i da daš izjavu kao svedok. Za svakoga se pred sudjenje otvaraju razna pitanja a i strahovi, npr. susret sa prestupnikom. Informisaćemo te o podršci i našoj pratnji na sud.

6. Da li je osiguranje informisano? U mnogim slučajevima, za razne štete, možete da polažete pravo od osiguranja, ako je osiguranje zaključeno. Treba razjasniti na šta se može polagati pravo.

7. Informacije o zahtevima za podršku? Osobe koje su radi nasilja pretrpele zdravstveno pogoršanje mogu na osnovu prava na odštetu žrtve (OEG- Opferentschädigungsgesetz), na zahtev, dobiti lečenje, penzijsko i pomoć u nezi. Informišemo i o federalnom i drugim fondovima za žrtve ekstremističkih napada. I ako ti treba podrška pri ispunjavanju tih zahteva možeš nam se u svako doba obratiti.





Kod nas možeš dobiti savetovanje. Možeš nam ispričati o tome šta si doživio i o tome šta te nakon napada muči.

Događaji koje si doživio unose ti nemir? Među povrede se ne računaju samo spoljne, vidljive povrede, već i psihičke posledice nastale napadom. Npr. šok, nesanica, stalni strahovi, veliko uznemirenje, duboka tuga. Možemo o tome da razgovaramo kao i o terapeutskim ponudama i doktorima.

Razgovarati sa prijateljima? Dobri prijatelji su tu da bi u teškim, kriznim situacijama mogao da im se poveriš. Kontaktiraj ih, pozovi ih, dogovori sastanak, pozovi ih kod sebe kući ili ih poseti.



Skinuti teret i osnažiti (ohrabriti)? Možda te zanima da redovno četvrtkom od 18:30 pozivamo na „čaj“- sigurno mesto. Uz zajedničko kuvanje ili uz druge aktivnosti, postoji mogućnost za povezivanje i razgovor i prosto prijatno vreme da se provede. I to može da bude od pomoći! Ovom prilikom se I zaposleni nude za vođenje ličnog razgovora.



Da li ti trebaju informacije, savetovanje, podrška?

Savetujemo i informišemo o raznim vidovima podrške. Ovako možeš da nas kontaktiraš: Svakim danom između **17 i 19 časova, br. tel.: 0303-216 33 36.**

Od ponedeljka do petka smo i lično dostupni u birou. Četvrtkom nudimo i uvodni razgovor na arapskom.

MANEO Teestube, Kafić za izbjeglice tokom našeg nedeljnog "čaja" nudimo sigurno mesto, da bi smo uz opuštenu atmosferu kuvali, gledali film ili razovarali o određenoj temi ili svakodnevnici.

Tako postaje vrlo jasno da nismo sami. Četvrtkom između 18 i 20 časova, MANEO/MEK Gruppenraum, Bülowstr. 106, Berlin-Schöneberg.



ΥΠΗΡΞΑΤΕ ΠΟΤΕ ΘΥΜΑ

ΟΜΟΦΟΒΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΣΗΣ;

Τι μπορείτε να κάνετε και πως μπορούμε να σας βοηθήσουμε.

Στη Γερμανία γίνονται ακόμα καθημερινά ομοφοβικές επιθέσεις, στη δουλειά και σε άλλα κοινωνικά πλαίσια. Ανεξαρτήτως της φύσης της επίθεσης – είτε λεκτική προσβολή, είτε επιβλαβής για το σώμα βίαιη επίθεση, η εμπειρία μπορεί να είναι ιδιαίτερος στρεσογόνος και εγείρει θέματα σχετικά με την αναζήτηση πληροφοριών.

Σε εμάς μπορείτε να βρείτε πληροφορίες που σχετίζονται με τα ακόλουθα θέματα:



1. Προσπαθείτε να βρείτε γιατρό; Όλοι οι τραυματισμοί πρέπει να καταγραφούν από γιατρό, μαζί με όποιες άλλες ιατρικές συνέπειες και τη διαδικασία ανάρρωσης. Συνεργαζόμαστε με το τμήμα προστασίας κατά της βίας της κλινικής Charite, υπηρεσία η οποία επίσης μπορεί να διεξάγει ιατρικές εξετάσεις στο συμβουλευτικό μας κέντρο, με σκοπό τη συλλογή στοιχείων. Μπορούμε, επίσης, να σας παρέχουμε στοιχεία επικοινωνίας άλλων γιατρών.

2. Υπάρχουν καθόλου στοιχεία;
Σας παρακαλούμε να κρατήσετε όλα τα στοιχεία όπως e-mails, μηνύματα ή στοιχεία επικοινωνίας, τα οποία θα μπορούσαν να μας βοηθήσουν να εντοπίσουμε στους δράστες. Βγάλτε φωτογραφίες τυχόν τραυμάτων σας. Μπορούμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τι, γενικά, χρειάζεται. Επίσης, σας συνιστούμε να γράψετε μια αναφορά σχετική με το συμβάν, από μνήμης. Μπορούμε να σας βοηθήσουμε και με αυτό.



Κατάθεση μνήμης

Όσο πιο σύντομα τη καταγράψετε, θα θυμάστε περισσότερα. Γράψτε μια λεπτομερή και αντικειμενική κατάθεση, από τη προσωπική σας οπτική γωνία.

1. **Τι** ακριβώς συνέβη; 2. Πότε συνέβη;
3. **Πού** συνέβη;
4. **Πώς** έμοιαζε ο δράστης;
5. Υπήρχαν αυτόπτες **μάρτυρες**;
6. Τι συνέβη **μετά** την επίθεση;
7. Υποστήκατε **τραυματισμούς**;





3. Θέλετε να καταθέσετε μήνυση; Μπορείτε να καταθέσετε μήνυση σε οποιοδήποτε αστυνομικό τμήμα, αλλά και online στη σελίδα www.berlin.de/polizei. Υπάρχουν χρονικοί περιορισμοί όσον αφορά στη καταγγελία κάποιων αδικημάτων (πχ. λεκτική βία), ενώ άλλα απαιτούν να δηλώσετε ότι επιθυμείτε να καταθέσετε μήνυση. Συχνά, θέματα πρέπει να ξεκαθαριστούν, όπως επίσης, φόβοι και ανησυχίες να ξεπεραστούν. Μπορούμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με το πώς και πού να καταθέσετε μήνυση, όπως επίσης και να σας πληροφορήσουμε σχετικά με τον υπεύθυνο σχετικά με ΛΑΟΤ θέματα στην Αστυνομία του Βερολίνου και στην Περιφερειακή Αρχή Εγκληματικής Δίωξης Βερολίνου. Έχετε δικαίωμα να καταθέσετε μήνυση στη μητρική σας γλώσσα. Θα είναι διαθέσιμος μεταφραστής και στο αστυνομικό τμήμα και στην ακροαματική διαδικασία. Μπορούμε να σας παρέχουμε περισσότερες σχετικές πληροφορίες.

4. Χρειάζεστε νομική συμβουλή; Σας λέμε τον συντομότερο τρόπο να έρθετε σε επαφή με δικηγόρο. Το Mann-O-Meter προσφέρει εβδομαδιαία, δωρεάν, νομικές συμβουλές. Επίσης, πεπειραμένοι δικηγόροι σας ενημερώνουν σχετικά με τα κόστη και πώς να τα καλύψετε (πχ. βοήθεια σχετική με τα κόστη της δίκης κοκ.).

5. Πρέπει να παρουσιάσετε πειστήρια στο δικαστήριο; Σε περίπτωση που κληθείτε να δώσετε στοιχεία στο δικαστήριο, είστε υποχρεωμένοι να παραστείτε στη διαδικασία και να δώσετε στοιχεία ως μάρτυρας. Μια επικείμενη παρουσίαση στο δικαστήριο εγείρει απορίες όπως και φόβο σε όλους μας, πχ. το φόβο ότι θα πρέπει να δείτε το δράστη ξανά. Μπορούμε να σας υποστηρίξουμε και να έρθουμε στο δικαστήριο μαζί σας. Έχετε το δικαίωμα να δώσετε κατάθεση στη μητρική σας γλώσσα. Μπορούμε επίσης να σας ενημερώσουμε σχετικά με όποιες απορίες που έχετε όσον αφορά στην ακροαματική διαδικασία.

6. Έχετε ενημερώσει τις ασφαλιστικές σας εταιρείες; Σε πολλές περιπτώσεις, αποζημιώσεις μπορεί να καταβληθούν, με την προϋπόθεση ότι είστε ασφαλισμένοι. Οι απαιτήσεις όσον αφορά στις τυχόν αποζημιώσεις, πρέπει να προσδιοριστούν.

7. Χρειάζεστε πληροφορίες για να αιτηθείτε βοήθεια; Άτομα, τα οποία έχουν υποστεί σωματικές βλάβες, ως αποτέλεσμα βίαιης, εγκληματικής επίθεσης μπορούν να λάβουν θεραπεία, αποζημίωση και άλλα βοηθήματα, υπό τη Πράξη Αποζημίωσης Θυμάτων Εγκληματικών Ενεργειών (Crime Victims Compensation Act- OEG). Μπορούμε επίσης να σας πληροφορήσουμε σχετικά με το κεφάλαιο του Γερμανικού κοινοβουλίου για τα θύματα εξτρεμιστικών επιθέσεων, όπως επίσης και για άλλα κεφάλαια. Μπορείτε να επικοινωνήσετε μαζί μας, οποτεδήποτε εάν χρειάζεστε βοήθεια να συμπληρώσετε τις σχετικές φόρμες.





Προσφέρουμε συμβουλευτικές υπηρεσίες. Μπορείτε να μας μιλήσετε σχετικά με την εμπειρία σας και πώς σας έχει επηρεάσει.

Είστε τραυματισμένος από την επίθεση;

Τα τραύματα δεν αφορούν μόνο σε οφθαλμοφανείς πληγές, αλλά επίσης και σε ψυχολογικά τραύματα ως αποτέλεσμα της επίθεσης, πχ. σοκ, προβλήματα με τον ύπνο, μόνιμη αίσθηση φόβου, έντονη αίσθηση άγχους ή βαθιά θλίψη. Μπορούμε να συζητήσουμε μαζί σας για όλα τα παραπάνω θέματα, να σας δώσουμε πληροφορίες σχετικές με ειδικούς υγείας, θεραπείες και άλλες υπηρεσίες.

Μιλάτε στους φίλους σας;

Οι καλοί φίλοι βρίσκονται εδώ για να στραφούμε σε αυτούς όταν τους χρειαζόμαστε, πχ. σε μια κρίση ή μια έκτακτη κατάσταση. Επικοινωνήστε μαζί τους, τηλεφωνήστε τους, κανονίστε να βρεθείτε, προσκαλέστε τους να έρθουν σε εσάς ή ηγαίνετε εσείς σε εκείνους.

Χρειάζεστε να ξαλαφρώσετε και να ανεβείτε ψυχολογικά;

Ίσως σας ενδιαφέρει να γνωρίζετε ότι γίνονται τακτικές, ομαδικές συνεδρίες- Tearooms, ένα ασφαλές μέρος, κάθε Πέμπτη στις 6.30μμ. Σε αυτές τις συνεδρίες μπορείτε να γνωρίσετε, συναναστραφείτε και μιλήσετε με άλλους, να περάσετε καλά μαγειρεύοντας ή κάνοντας άλλες δραστηριότητες. Ακόμα και αυτό μπορεί να σας βοηθήσει! Μπορείτε, επίσης, εάν το επιθυμείτε, να έχετε ατομικές συμβουλευτικές συνεδρίες με έναν από τους MANEO συμβούλους μας, εκτός των παισίων του Tearoom.



Χρειάζεστε πληροφορίες, συμβουλές και υποστήριξη;

Μπορούμε να σας προσφέρουμε πληροφορίες και συμβουλές σχετικά με περαιτέρω εναλλακτικές υποστήριξης.

Τρόποι επικοινωνίας: Τηλεφωνήστε μας στο **030 - 216 33 36**, είτε επισκεφτείτε μας, καθημερινά μεταξύ **5.00 και 7.00μμ.**

Παρέχουμε, επιπλέον συμβουλευτική συνεδρία στα Αραβικά, κάθε Πέμπτη.

MANEO Tearoom

Η εβδομαδιαία μας συνάντηση προσφέρει ένα ασφαλές μέρος για να μαγειρέψουμε, να δούμε ταινίες, να συζητήσουμε συμφωνηθέντα από όλους θέματα ή για καθημερινά ζητήματα σε μια χαλαρή ατμόσφαιρα. Γίνεται σύντομα προφανές ότι δεν είστε μόνοι.

Πέμπτη από τις 6.30μμ μέχρι τις 8.00μμ, MANEO/MEK GROUP ROOM Bülowstraße 106, Berlin-Schöneberg



BẠN ĐÃ TỪNG LÀ NẠN NHÂN CỦA MỘT CUỘC TẤN CÔNG ĐỒNG TÍNH?

Những gì bạn có thể làm và chúng tôi có thể hỗ trợ bạn như thế nào?

Ở nước Đức, trong cuộc sống hàng ngày, tại nơi làm việc, trong thời gian giải trí, v.v. bạn vẫn có thể trở thành nạn nhân của một cuộc tấn công đồng tính. Bất kể đó là một sự xúc phạm hay tổn thương thể chất nghiêm trọng, những gì bạn đã phải trải qua có thể gây cho bạn căng thẳng và bạn cũng sẽ đặt ra nhiều câu hỏi cùng với việc đi tìm kiếm các thông tin để giải thích về sự việc đã xảy ra đó.

Ở chỗ chúng tôi bạn có thể nhận được những thông tin cần thiết mà bạn cần tìm kiếm để trả lời cho các câu hỏi, ví dụ như:



1. Bạn cần tìm bác sỹ để chữa trị?

Những việc trước hết bạn cần làm là: ghi chép lại các chấn thương, kể cả những hậu quả và quá trình phục hồi nó. Chúng tôi có hợp tác với phòng khám ngoại trú bảo vệ chống bạo lực của Charité, ở đó họ có thể thực hiện việc khám thương tích dựa trên các bằng chứng mà bạn đã khai báo tại trung tâm tư vấn của chúng tôi. Hoặc chúng tôi cũng có thể

giới thiệu giúp bạn liên lạc với các bác sĩ khác.

2. Bạn có bằng chứng không? Những bằng chứng để lại dấu vết mà có thể sử dụng được, kể cả e-mail, tin nhắn (SMS) hoặc những thông tin liên lạc đến các nhân chứng phải được lưu trữ lại hết, cũng như các ảnh chụp các vết thương. Chúng tôi có thể thông tin cho bạn những gì bạn cần phải chú ý. Ngoài ra nên ghi lại những gì còn nhớ trong ký ức (gọi là Biên bản ký ức). Việc đó chúng tôi cũng có thể giúp bạn được.



Biên bản ký ức

Bạn cần lưu ý là: Khoảng cách thời gian càng gần với sự việc đã xảy ra thì việc nhớ lại các chi tiết càng tốt! Hãy kể lại một cách chi tiết, thực tế và hoàn toàn theo cảm nhận của cá nhân mình.

1. **Chính xác** thì chuyện gì đã xảy ra?
2. **Xảy ra** vào lúc nào?
3. **Xảy ra** ở đâu?
4. **Kẻ tấn công** trông như thế nào?
5. **Có nhân chứng** không?
6. **Điều gì** đã xảy ra sau vụ tấn công?
7. **Có bị chấn thương** không?





3. Bạn có ý định làm đơn khiếu nại hình sự?

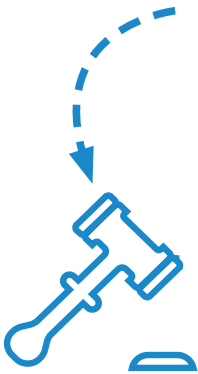
Bạn có thể trực tiếp đặt đơn khiếu nại tại bất kỳ đồn cảnh sát nào - nhưng cũng có thể đặt đơn trực tuyến tại www.berlin.de/polizei. Đối với một số hành vi phạm tội (ví dụ: xúc phạm), thì phải lưu ý thời gian hết hạn đặt đơn. Với một số hành vi phạm tội khác, bạn phải tuyên bố rằng bạn muốn nộp đơn khiếu nại hình sự. Các vấn đề liên quan phải được làm rõ cũng như việc bạn phải vượt qua được mọi đắn đo và lo sợ. Chúng tôi sẽ thông tin cho bạn cách thức và nơi bạn có thể đặt đơn khiếu nại cũng như liên hệ với người chuyên trách về vấn đề đồng tính và chuyển giới (LGBT)* tại cảnh sát và văn phòng công tố viên Berlin. Bạn có quyền nộp đơn khiếu nại bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của mình. Nếu bạn cung cấp bằng chứng cho cảnh sát hoặc tòa án, bạn sẽ được cung cấp một phiên dịch để dịch giúp bạn. Bạn sẽ tiếp tục nhận được thông tin từ chúng tôi.

4. Bạn cần tư vấn pháp lý? Chúng tôi sẽ thông tin cách thức để bạn có thể liên lạc với luật sư sớm nhất. Mỗi tuần một lần tại trung tâm tư vấn và thông tin cho những người đồng tính nam và lưỡng tính (Mann-O-Meter) của Berlin có cung cấp dịch vụ tư vấn pháp lý miễn phí. Các Luật sư có kinh nghiệm sẽ cung cấp các thông tin, kể cả thông tin về chi phí và trợ cấp chi phí (ví dụ: trợ giúp chi phí pháp lý v.v.).

5. Bạn sắp phải khai trước tòa? Nếu bạn nhận được giấy triệu tập tới phiên tòa, bạn có nghĩa vụ phải có mặt ở đó và làm chứng như một nhân chứng. Với ai cũng vậy khi sắp phải ra trước một phiên tòa cũng sẽ đặt ra những câu hỏi và lo sợ khi sẽ phải gặp lại hung thủ. Chúng tôi tư vấn cho bạn về sự hỗ trợ và tháp tùng cùng bạn tới tòa. Bạn có quyền đưa ra tuyên bố của bạn bằng tiếng mẹ đẻ của mình. Kể cả các câu hỏi và vấn đề khác liên quan đến phiên tòa chúng tôi cũng sẽ cung cấp thông tin giúp bạn.

6. Các công ty bảo hiểm có được thông báo không? Trong nhiều trường hợp thiệt hại bạn phải sử dụng đến bảo hiểm, với điều kiện bảo hiểm đó đã được ký kết. Lưu ý là các quyền lợi trong bảo hiểm cần phải được ghi rõ ràng.

7. Bạn cần các thông tin về đơn xin hỗ trợ? Những người sức khỏe bị ảnh hưởng do bạo lực gây ra nếu đặt đơn có thể được đi điều trị y tế, trợ cấp hưu trí và trợ cấp phúc lợi chiếu theo Luật Bồi thường Nạn nhân (OEG). Chúng tôi cũng sẽ cung cấp thông tin về Quỹ trợ giúp trường hợp đặc biệt khó khăn (Härtefonds) của chính phủ liên bang và các Quỹ khác cho những người là các nạn nhân của các cuộc tấn công cực đoan. Kể cả việc hỗ trợ kê khai các đơn từ này bạn cũng có thể liên hệ với chúng tôi bất cứ lúc nào.





Ở chỗ chúng tôi bạn có thể tìm được sự tư vấn. Bạn có thể nói chuyện với chúng tôi về những gì bạn đã trải qua, hoặc nói về những gì đã làm cho bạn hồi hộp lo lắng sau vụ việc.

Sự việc xảy ra đã làm bạn lo lắng?

Chấn thương không chỉ là những tổn thương nhìn thấy bên ngoài, mà cả những hậu quả về tâm lý sau biến cố xảy ra, ví dụ như sốc, khó ngủ, sợ hãi dai dẳng, rất bồn chồn, đau buồn tột độ. Chúng ta có thể cùng nhau nói về vấn đề đó và chúng tôi sẽ cung cấp thông tin cho bạn về các bác sỹ chuyên khoa và các cung ứng trị liệu.

Nói chuyện với bạn bè?

Những người bạn tốt sẽ luôn bên cạnh bạn trong những hoàn cảnh khủng hoảng, bạn có thể đến với họ. Hãy liên lạc với họ, gọi cho họ, sắp xếp một cuộc gặp mặt, mời họ đến nhà bạn hoặc bạn đến gặp họ.



Giải tỏa và củng cố?

Bạn có quan tâm không nếu chúng tôi mời bạn đến "phòng trà" - tại một nơi an toàn - thường xuyên vào thứ năm lúc 18.30 giờ? Khi nấu ăn cùng nhau hoặc làm các hoạt động khác, chúng ta sẽ có cơ hội giao lưu và nói chuyện, đơn giản là để sử dụng thời một cách dễ chịu. Nếu cái đó cũng có thể giúp bạn, và cần thiết, tại đây cũng sẽ có nhân viên tư vấn cá nhân cho bạn



Bạn có cần thông tin, tư vấn và hỗ trợ không? Chúng tôi tư vấn và cung cấp thông tin về các khả năng hỗ trợ khác nữa.

Bạn có thể liên hệ với chúng tôi:
 - Hàng ngày từ **17 - 19 giờ**, điện thoại **030 216 33 36**. (**Thứ Hai - Sáu từ 17 - 19 giờ**, có thể liên hệ trực tiếp tại văn phòng
 - Thứ năm: **có có thêm tư vấn lần đầu cho tiếng Ả Rập và tiếng Nga.**

Phòng trà MANEO

Tại phòng trà hàng tuần của chúng tôi cũng có một địa điểm an toàn để nấu ăn trong một bầu không khí thoải mái, để xem một bộ phim, để nói về một chủ đề đã được cùng nhau lựa chọn hoặc nói về kinh nghiệm hàng ngày. Chỉ có như vậy mới cho thấy rõ rằng chúng ta không cô đơn.

- Thứ năm từ 18:30 - 20.00 giờ, Phòng họp nhóm MANEO / MEK, Bülowstraße 106, Berlin-Schöneberg.



STAŁAŚ/STAŁEŚ SIĘ OFIARĄ HOMOFOBICZNEGO ATAKU?

Co możesz z tym zrobić i jak my możemy Ci pomóc.

W Niemczech nadal można stać się ofiarą ataku homofobicznego na przykład w życiu codziennym, w pracy, w czasie wolnym itp. Nieważne, czy chodzi o obelgi, czy o znaczne uszkodzenie ciała, takie doświadczenia są obciążające i rodzą wiele pytań.

U nas znajdziesz odpowiedzi na poniższe (i inne) pytania:



1. Czy (i jak) pójść do lekarza? Wszystkie obrażenia powinny zostać udokumentowane przez lekarza, wraz z przebiegiem leczenia. Współpracujemy między innymi z Przychodnią dla ofiar przemocy (Gewaltzuschutzambulanz) przy berlińskiej Charité, która może przeprowadzić badanie dostarczające materiału dowodowego również w naszej poradni. Możemy Ci także przekazać kontakty do innych lekarzy.

2. Czy są dowody? Koniecznie zachowaj dowody potwierdzające to, co się wydarzyło. Mogą być to e-maile, smsy albo dane świadka sytuacji. Zrób zdjęcia obrażeń. Chętnie poinformujemy Cię, na co należy zwrócić uwagę. Zalecamy też, żebyś spisała/spisał protokół pamięciowy z wydarzenia. W tym także Ci pomożemy!



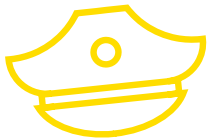
Protokół pamięciowy

Im wcześniej go spiszesz, tym będzie on bardziej szczegółowy!

Opisz wszystko szczegółowo, rzeczowo i całkiem osobiście.

- 1. Co** dokładnie się wydarzyło?
- 2. Kiedy to** się wydarzyło?
- 3. Gdzie to** się wydarzyło?
- 4. Jak** wyglądał napastnik?
- 5. Czy** byli naoczni świadkowie?
- 6. Co stało** się po ataku?
- 7. Czy** zraniona?





3. Czy (i jak) wnieść oskarżenie? Zeznania możesz złożyć osobiście na każdym komisariacie policji, ale również online na stronie www.berlin.de/polizei. W przypadku niektórych czynów (np. zniesławienie) trzeba zwrócić uwagę na terminy.

Przy niektórych czynach musisz wyraźnie zaznaczyć, że chcesz wnieść oskarżenie. Często trzeba odpowiadać na pytania, które wymagają przewyciężenia lęków i wątpliwości. Poinformujemy Cię, jak i gdzie możesz złożyć zeznania, oraz pomożemy znaleźć osobę do kontaktu w sprawach LGBT w berlińskiej policji oraz prokuraturze.

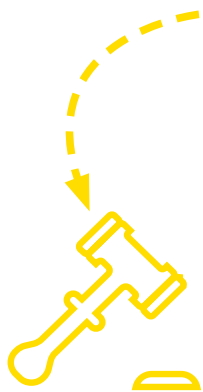
Masz prawo złożyć zeznania w swoim języku ojczystym. Podczas kontaktu z policją oraz w sądzie będziesz miała/miał do dyspozycji tłumacza. Przekażemy Ci dokładniejsze informacje.

4. Jak i gdzie uzyskać pomoc prawną? Poinformujemy Cię, jak możesz się możliwie szybko skontaktować z prawnikiem lub prawniczką. Raz w tygodniu w Man-O-Meter możesz skorzystać z porady prawnej. Doświadczeni radcy przekażą Ci niezbędne informacje, również odnośnie tego, na jakie koszty musisz być przygotowana/przygotowany, oraz jakie są możliwości pokrycia ich przez różne instytucje.

5. Czy będę musiała/musił występować w sądzie jako świadek? Gdy otrzymasz wezwanie do sądu w charakterze świadka, jesteś zobowiązana/y się stawić i złożyć wyjaśnienia. Dla każdego człowieka wiąże się to z pytaniami i lękami, na przykład lękiem ponownego spotkania z agresorem. Doradzimy Ci i podpowiemy, jak my możemy pomóc w sądzie. Masz prawo złożyć wyjaśnienia w swoim języku ojczystym. Możesz liczyć na naszą pomoc, jeśli masz dalsze wątpliwości dotyczące tej kwestii.

6. Czy mój ubezpieczyciel został poinformowany o zajściu? W wielu przypadkach, gdy stała Ci się krzywda, może zostać wykorzystane Twoje ubezpieczenie, zakładając że takie posiadasz. Wyjaśnimy Ci, jakie możesz mieć roszczenia.

7. Pomoc od instytucji oraz państwa. Osoby, które wskutek aktu przemocy doznały uszczerbku na zdrowiu, mogą, zgodnie z ustawą o zadośćuczynieniu ofiarom (Opferentschädigungsgesetz, OEG), wnioskować o świadczenia zdrowotne, rentowe oraz opiekuńcze. Informujemy także o funduszu socjalnym dla ofiar ekstremistycznych napaści. Jeżeli potrzebujesz pomocy przy wypełnianiu wniosku, również chętnie w tym pomożemy.





U nas znajdziesz poradę. Możesz porozmawiać z nami o tym, co Ci się przydarzyło, albo o tym, co Cię teraz dręczy.

Czy zdarzenie przysporzyło Ci zmartwień?

Do szkód zaliczają się nie tylko fizyczne rany, ale również takie zlokalizowane w Twojej psychice, do nich zalicza się między innymi szok, problemy ze snem, ciągłe lęki, duży niepokój, wielki smutek. Możemy o tym porozmawiać i poinformować Cię o możliwościach konsultacji ze specjalistą oraz rozpoczęcia terapii.



Czy powinnam/powinieniem porozmawiać z przyjaciółką/przyjacielem?

Przyjaciele są między innymi po to, żeby być dla Ciebie wsparciem w trudnych chwilach. Skontaktuj się z nimi, zadzwoń do nich, umówcie się na spotkanie, zaproś ich do siebie albo odwiedź ich.

Potrzebujesz zapomnieć na chwilę o problemach?

Być może zainteresuje Cię nasza "herbaciarnia" (Teestube), bezpieczne miejsce, w którym spotykamy się regularnie w czwartki o 18:30. Przy wspólnym gotowaniu i innych czynnościach będziesz mogła/mógł poznać nowych znajomych, a przede wszystkim miło spędzić czas. To też pomaga! W razie potrzeby będziesz mógł/mogła zwrócić się o poradę do naszego pracownika/naszej pracownicy.



Potrzebujesz informacji, porady i wsparcia? Doradzamy i informujemy o innych możliwościach pomocy. Tak możesz się z nami skontaktować:

Codziennie między **17 i 19** pod numerem telefonu **030 216 33 36 (od poniedziałku do piątku jesteśmy także między 17 i 19 dostępni w biurze)** - W czwartki udzielamy wstępnych konsultacji również po arabsku i rosyjsku.

Herbaciarnia MANEO

Nasza herbaciarnia jest bezpiecznym miejscem, w którym spotykamy się, żeby wspólnie spędzić czas, ugotować coś razem w miłej atmosferze, obejrzeć film, albo porozmawiać o jakimś wspólnie wybranym temacie lub o troskach dnia codziennego. Dzięki temu wiemy, że nie jesteśmy sami. - Czwartek, **18:30-20:00, MANEO/pokój grupowy MEK (MEK-Gruppenraum), Bülowstraße 106, Berlin-Schöneberg**



ТИ СТАВ ЖЕРТВОЮ

ГОМОФОБНОГО НАПАДУ?

Що ти можеш зробити і як ми можемо тебе підтримати.

У Німеччині гомофобні напади досить непоодинокі, як у повсякденному житті, так і на роботі, на дозвіллі тощо. Незалежно від того, чи йдеться про образи, чи серйозні тілесні ушкодження, – цей досвід може призвести до стресу і в той же час бути підставою багатьох запитань стосовно пошуку необхідної інформації.

У нас ти можеш отримати інформацію з наступних питань, наприклад, стосовно:



1. Пошуку лікаря? Сліди побоїв та травм повинні бути зафіксовані лікарем, включаючи наслідки та перебіг одужання. Ми співпрацюємо, наприклад, з амбулаторією захисту від насильства у лікарні Шаріте (Gewaltschutzambulanz an der Charité), яка може у процесі огляду збирати докази у тому числі і у нашому консультативному центрі. Ми також можемо надати контактні дані інших лікарів.

2. Наявності доказів? Будь ласка, зберігай усі докази, що можуть бути використані під час розслідування, у тому числі електронні листи, смс або контактні дані свідків. Сфотографуй також свої травми для доказів. Ми можемо тебе проінформувати, на що загалом потрібно звернути увагу. Окрім того, завжди бажано написати невеликий журнал спогадів про злочин. У цьому ми теж зможемо тобі допомогти!



Журнал спогадів

Чим швидше ти запишеш події нападу, тим краще! Розкажи про все детально, по факту та особисто.

- 1. Що саме** трапилось?
- 2. Коли** це сталося?
- 3. Де це** сталося?
- 4. Як** виглядав нападник?
- 5. Чи** були очевидці?
- 6. Що** сталося після нападу?
- 7. Чи** є травми?





3. Написання заяви в поліцію? Ти можеш написати заяву в поліцію особисто в будь-якому відділенні поліції або подати заяву онлайн за адресою: www.berlin.de/polizei. Для деяких правопорушень (наприклад, образа) заяву потрібно написати у відповідні строки.

Стосовно окремих злочинів потрібно подати так звану «кримінальну скаргу» разом в заявою. Часто не достатньо лише уточнити питання, потрібно також здолати інші проблеми і побороти страхи. Ми можемо проінформувати про написання заяви в поліцію чи подання скарги, а також надати контактну інформацію уповноважених з питань ЛГБТІ у поліції та прокуратурі Берліну. У тебе є право подати заяву рідною мовою. При даванні показань в поліції чи у суді тобі буде надано перекладача. Ми проінформуємо тебе також стосовно цих і наступних питань.

4. Юридичної консультації? Ми повідомимо, як можна якнайшвидше зв'язатися з юристом. Безкоштовну юридичну консультацію можливо отримати раз на тиждень в організації «Mann-O-Meter». Досвідчені юристи надають інформацію у тому числі щодо витрат (наприклад, витрат для отримання юридичної допомоги тощо).

5. Чи потрібно давати показання перед судом?

Якщо ти отримаєш повістку на судове засідання, ти повинен на нього з'явитися та дати показання. У кожного можуть виникнути питання щодо судового засідання, але можливе і відчуття страху перед повторною зустріччю зі злочинцем. Ми зможемо надати необхідну підтримку та супроводити тебе до суду. Ти маєш право давати показання твоею рідною мовою. Ми також спробуємо відповісти на подальші питання щодо судового засідання.

6. Чи інформуються страхові компанії? У багатьох випадках завдання шкоди можливо отримати компенсацію зі страхової компанії. Умовою є попереднє укладання страхового договору. Питання щодо компенсації необхідно буде уточнити.

7. Інформацію щодо заяв про надання соціальної допомоги? Особи, що зазнали шкоди здоров'ю внаслідок насилля, можуть подати заяву на отримання лікування, пенсії та соціальної допомоги згідно з Законом «Про компенсацію жертвам» (Opferentschädigungsgesetz). Ми також зможемо проінформувати про фонд федерального уряду з допомоги жертвам екстремістських нападів та інших фондів. Якщо тобі потрібна допомога щодо заповнення заяв, ти завжди можеш з нами зв'язатися.





У нас ти отримаєш консультацію. Ти зможеш розповісти про пережите або поговорити з нами про те, що турбує тебе після нападу.

Пережитий досвід тебе турбує? До травм відносяться не лише видимі зовнішні ушкодження, але й психологічні наслідки після нападу, такі як шок, проблеми зі сном, постійне занепокоєння, велика неспокійність, глибокий смуток. Ми можемо з тобою про це поговорити та порадити спеціалістів чи інші можливості для терапії.

Розповісти друзям? Хороші друзі для того і є, щоб ти міг до них звернутися під час кризи. Зв'яжися з ними, зателефонуй їм, домовся про зустріч, запроси їх додому чи відвідай їх.



Вивільнитися та зміцнитися? Можливо тобі буде цікаво прийти до нашого «Чайної кімнати», яка відбувається регулярно щочетверга о 18:30 та є безпечного місцем? У процесі готування та сумісними заняттями, можна поспілкуватися та приємно провести час. Тобі це теж може допомогти! У разі потреби тут теж можуть бути присутні працівники для особистої первинної консультації.

Тобі потрібна інформація, порада чи допомога?

Ми зможемо порадити та проінформувати стосовно інших можливостей підтримки. З нами можна зв'язатися: - Щодня з 17 до 19 години, за телефоном 030 216 33 36. (З понеділка до п'ятниці, з 17 до 19 години ти можеш завітати до нашого офісу.) - Щочетверга ми також пропонуємо первинні консультації арабською та російською мовами.



MANEO-Чайна кімната

У нашій щотижневій «Чайній кімнаті» ми пропонуємо безпечне місце для приготування їжі у невимушеній атмосфері, перегляд фільму, розмови на вибрані або повсякденні теми. Таким чином стає зрозуміло, що ми не одинокі.

Четвер, з 18:30 до 20:00 Uhr, MANEO/ MEK-Gruppenraum, Bülowstraße 106, Berlin-Schöneberg.



MANEO – The Gay Anti-Violence Project in Berlin

was founded in 1990 and is active in four key areas:

Victim Support: Advice, counselling and support is available to gay and bisexual men who have become victims of discrimination and violent crime. Initial counselling is offered daily from 5-7 pm. MANEO also works in co-operation with other victim support centers.

Recording acts of violence: in particular, we record acts of prejudice-motivated homophobic violence that take place in Berlin. Results of our annual statistics are published in an annual report.

Violence prevention: Information about homophobia and hate violence is made publicly available. LGBT* scenes are informed of current risks and dangers and stakeholders are brought together in networks. We also encourage dialogue with criminal prosecution bodies in Berlin.

Empowerment: We strengthen self-confidence and self-assertion and mobilise civic engagement on a voluntary basis.

MANEO-Proiectul Anti-Violență Împotriva Homosexualilor în Berlin

a fost înființat în 1990 și operează în patru domenii de activitate.

Ajutor pentru victime: Homosexualii și persoanele bisexuale de sex masculin afectate de discriminare și infracțiuni primesc consiliere și sprijin; consiliere inițială în fiecare zi de la 17:00 la 19:00. MANEO cooperează și cu alte instituții pentru sprijinul victimelor.

Înregistrarea actelor de violență: În special actele de violență motivate de prejudecii și cele homofobe sunt înregistrate în Berlin iar rezultatele sunt publicate într-un raport anual. Împărtășiți-ne experiențele voastre – chiar dacă nu doriți să primiți consiliere sau să depuneți o plângere – astfel putem să le documentăm și să le analizăm din punct de vedere statistic.

Prevenirea violenței: Publicul este informat cu privire la homofobie și manifestările violente și de ură, pericolele sunt evidențiate iar părțile implicate sunt puse în legătură. MANEO promovează dialogul cu autoritățile de aplicare a legii din Berlin.

Empowerment: Încrederea în sine și auto-afirmarea sunt consolidate, angajamentul civic și voluntariatul sunt mobilizate.

– MANEO

پروژه ضد خشونت همجنسگرایان برلین
در سال 1990 تاسیس شده است و در چهار زمینه کاری فعالیت دارد.

حمایت از قربانیان: همجنسگرایان و دوجنسگرایان مرد که مورد تبعیض و ارتکاب جرم قرار گرفته اند، مشاوره می شوند و تحت پشتیبانی قرار می گیرند. مشاوره اولیه هر روز از ساعت 17 تا 19 بعداز ظهر. MANEO با سایر موسسات حمایت از قربانیان همکاری می کند.

ضبط جرایم خشونت آمیز: بخصوص احکام تعصب انگیز، اعمال خشونت آمیز هوموفوبی (همجنسگرا ستیزی)، در برلین ضبط می شوند و نتایج بدست آمده در گزارش سالانه منتشر خواهند شد. **پیشگیری از خشونت:** مردم در مورد همجنسگرا ستیزی و نفرت از

خشونت مطلع خواهند شد و به صحنه خطرات اشاره می شود. بازیگران شبکه مشخص می شوند. MANEO گفتگوها را زیر نظر مقامات مجری قانون حمایت می کند.

توانمندسازی: اعتماد به نفس و ابراز وجود تقویت می شوند، شهروندان برای همکاری داوطلبانه بسیج می شوند.

– MANEO

مشروع مناهضة العنف ضد المثليين في برلين

تم تأسيسها في عام 1990 وهي تنشط في أربعة مجالات رئيسية:

مساعدة الضحايا: نحن نقدم المشورة والدعم للمثليين ولثنائي الجنس من الرجال والذين يتعرضون للتمييز أو أي عمل إجرامي، حيث نقدم المشورة الأولية يوميًا من الساعة 7م وحتى الساعة 7م. وتعاون MANEO مع مؤسسات مساعدة الضحايا الأخرى.

تسجيل أعمال العنف: يتم في برلين تسجيل أعمال العنف ضد المثليين وبخاصة تلك القائمة على التحيز، ويتم نشر النتائج في تقرير سنوي.

منع العنف: يتم إعلام الجمهور حول أعمال العنف والكرهية ضد المثليين، كما يتم الإشارة إلى مشاهد الخطر، وإشراك الأطراف الفاعلة. وتعمل MANEO على دعم الحوار مع سلطات إنفاذ القانون.

التكئين: نحن نقوم بمساعدتك في تعزيز الثقة بالنفس وتأكيد الذات كما نساهم في تعبئة المشاركة المدنية على أساس طوعي.

FRA

MANEO – Le projet berlinois de lutte contre la violence à l'encontre des gays

a été fondé en 1990, il opère dans quatre domaines d'activité.

Aide aux victimes : conseiller et soutenir des hommes homosexuels et bisexuels affectés par la discrimination et des délits; consultation initiale chaque jour de 17h à 19h. MANEO coopère avec d'autres associations d'aide aux victimes.

Enregistrement des actes de violence : ce sont surtout des actes de violence motivés par des préjugés et par homophobie que nous enregistrons à Berlin; les résultats sont publiés dans notre rapport annuel. Signalez-nous vos expériences – même si tu ne souhaites pas recevoir du conseil ou porter plainte – pour que nous puissions les documenter et les évaluer statistiquement.

Prévention de la violence : renseigner le grand public sur l'homophobie et la violence motivée par la haine, informer les communautés sur les dangers existants, mettre les acteurs en réseau. MANEO promeut le dialogue avec les autorités de poursuite pénale à Berlin.

Empowerment : renforcer l'assurance et l'affirmation de soi, mobiliser l'engagement citoyen et le travail bénévole

HRV

MANEO- Projekat protiv nasilja za gej osobe, osnovan je 1990 u Berlinu i uključen je u 4 sfere:

Pomoc zrtvama: Gej kao i Bi muskarci, koji su pogodjeni diskriminacijom i krivičnim delima, dobijaju savetovanje i podršku; dnevno od 17-19 časova inicijalno savetovanje. MANEO saraduje sa drugim organizacijama za zrtve.

Dokumentovanje nasilja: pogotovu homofobno i predrasudama motivisano nasilja dokumentuju se u Berlinu, rezultati se objavljuju u godišnjem izveštaju. Javi nam šta si doživeo- iako ne želiš dalje savetovanje ili da prijaviš slučaj- da bismo dokumentovali i statistički obradili.

Prevenција nasilja: Javnost se informise o homofobiji i mrzljivoj motivisanom nasiljem, zajednica se informise o opasnostima, relevantne osobe se umrežuju. MANEO radi na unapređivanju dijaloga sa policijom i tužilaštvu.

Empowerment: Samopouzdanje se jaca, građanske inicijative i volonterski rad se mobilise.

RUS

MANEO – Гей-проект против насилия в Берлине

Был основан в 1990 году и работает в четырёх сферах:

Помощь жертвам: гомо- и бисексуальные мужчины, которые стали жертвами дискриминации и уголовных преступлений, получают нашу поддержку и консультации; ежедневно с 17:00 до 19:00 первичная консультация. MANEO кооперирует так же со другими организациями поддержки жертв насилия.

Сбор данных о насильственных преступлениях: в первую очередь собираются данные о насильственных преступлениях на почве ненависти и гомофобии в Берлине. Результаты публикуются в ежегодных отчётах.

Предотвращение насилия: Общественность информируется о гомофобии и преступлениях на почве ненависти, ЛГБТ-сообществу обращают внимание на опасности, активистам помогают наладить контакты. MANEO так же поддерживает диалог с органами уголовного преследования.

Повышение компетентности (Empowerment): Проект поддерживает уверенность в себе и напористость и мобилизует гражданскую активность и работу на добровольных началах.

DEU

MANEO – Das schwule Anti-Gewalt-Projekt in Berlin

wurde 1990 gegründet und ist in vier Arbeitsfeldern tätig:

Opferhilfe: Schwule und männliche Bisexuelle, die von Diskriminierung und Straftaten betroffen sind, werden beraten und unterstützt; täglich von 17-19 Uhr Erstberatung. MANEO kooperiert mit weiteren Opferhilfeeinrichtungen.

Erfassung von Gewalttaten: Insbesondere vorurteils-motivierte, homophobe Gewalttaten werden in Berlin erfasst, Ergebnisse werden in einem Jahresbericht veröffentlicht.

Gewaltprävention: Die Öffentlichkeit wird über Homophobie und Hassgewalt informiert, Szenen auf Gefahren hingewiesen, Akteure vernetzt. MANEO fördert den Dialog mit den Strafverfolgungsbehörden.

Empowerment: Selbstbewusstsein und Selbstbehauptung werden gestärkt, bürgerschaftliches Engagement und ehrenamtliche Mitarbeit mobilisiert.

MANEO –Гей проєкт проти насилля

заснований у 1990 році та працює у чотирьох сферах:

Допомога жертвам: Консультації та підтримка геїв та чоловіків-бісексуалів, що зазнали дискримінації чи стали жертвами злочинів. Щоденні консультації з 17 до 19 години. MANEO співпрацює з іншими організаціями допомоги жертвам.

Реєстрація актів насилля: У Берліні реєструються зокрема злочини з мотивації упередженого ставлення, гомофобні насильницькі злочини,

Результати публікуються в щорічному звіті.

Запобігання насильству: Інформування громадськості про гомофобію та злочини на ґрунті ненависті, небезпечні місця та створення мереж різних організацій. MANEO сприяє діалогу з правоохоронними органами.

Розширення компетенції: Зміцнюється впевненість у собі та самоствердження та мобілізується громадська активність та волонтерство.

MANEO - Dự án chống bạo lực đồng tính ở Berlin được thành lập vào năm 1990 và hoạt động trong bốn lĩnh vực sau:

Hỗ trợ nạn nhân: Người đồng tính nam và lưỡng tính nam bị kỳ thị và bạo hành được nhận sự tư vấn và hỗ trợ; Tư vấn hàng ngày từ 17 – 19 giờ, đối với tư vấn lần đầu. MANEO có hợp tác với các tổ chức hỗ trợ nạn nhân khác.

Tổng hợp số liệu về các hành vi bạo lực: đặc biệt thống kê các bạo lực có động cơ định kiến đồng tính ở Berlin, kết quả sẽ được công bố trong một báo cáo hàng năm.

Phòng chống bạo lực: Công chúng sẽ được thông báo về bạo lực căm ghét và kỳ thị đồng tính, được chỉ dẫn các cảnh nguy hiểm, những người tham gia sẽ được kết nối. MANEO thúc đẩy đối thoại với Cơ quan thực thi pháp luật.

Khuyến khích tinh thần trách nhiệm: tăng cường sự tự tin và tự khẳng định mình, huy động việc tham gia của công dân và tình nguyện hợp tác.

MANEO - Projekt Antyprzemocowy dla Gejów w Berlinie

został założony w 1990 roku i działa w czterech obszarach:

Pomoc ofiarom przemocy: Doradzamy i wspieramy homo- i biseksualnych mężczyzn dotkniętych dyskryminacją i czynami karalnymi; codziennie 17-19 wstępna konsultacja.

MANEO współpracuje z innymi ośrodkami pomocy.

Ewidencja czynów przemocowych: Prowadzimy ewidencję i zgłaszamy odpowiednim organom w Berlinie przestępstwa dokonywane na tle homofobicznym. Regularnie publikujemy wyniki naszej pracy w corocznym sprawozdaniu.

Prewencja: Edukujemy społeczeństwo w obszarze homofobii i przemocy motywowanej nienawiścią. Organizujemy przykładowe inscenizacje, zrzeszamy aktorów. MANEO wspiera dialog z organami ścigania.

Umacnianie siebie: Pomagamy utocnić pewność siebie i samoocenę. Mobilizujemy do zaangażowania obywatelskiego i współpracy w formie wolontariatu.

MANEO- Το Gay πρόγραμμα κατά της βίας στο Βερολίνο

ιδρύθηκε το 1990 και έχει τέσσερις δράσεις:

Υποστήριξη Θυμάτων: Συμβουλευτική, συμβουλές και υποστήριξη είναι διαθέσιμη σε ομοφυλόφιλους και αμφιφυλόφιλους άντρες, οι οποίοι υπέστησαν διακρίσεις ή βίαιες επιθέσεις. Αρχικά, συμβουλευτική προσφέρετε καθημερινά από τις 5.00 μέχρι τις 7.00μμ. Το MANEO συνεργάζεται και με άλλα κέντρα υποστήριξης θυμάτων.

Καταγραφή Πράξεων Βίας: Πιο συγκεκριμένα, καταγράφουμε βίαιες και ομοφοβικές πράξεις υποκινούμενες από προκαταλήψεις, που λαμβάνουν χώρα στο Βερολίνο. Ετήσια συμπεράσματα, βάσει στατιστικών, δημοσιεύονται σε ετήσιες εκθέσεις.

Πρόληψη Βίας: Πληροφορίες σχετικές με ομοφοβικές επιθέσεις και εγκλήματα μίσους δημοσιοποιούνται, οι ΛΑΟΤ κινήτρες και τα άτομα ενημερώνονται για τους τρέχοντες κινδύνους μέσω δικτύων. Επίσης ενθαρρύνουμε το διάλογο με τις αρχές ποινικής και εγκληματικής δίωξης του Βερολίνου.

Ενδυνάμωση: Επενδύουμε και ενδυναμώνουμε την αυτοπεποίθηση και κινητοποιούμε τη κοινωνία σε εθελοντική βάση.

نزد ما مشاوره دریافت می کنی. تو می توانی با ما در باره ی تجارب خود صحبت کنی یا در مورد آنچه که تو را بعد از آن حمله به حرکت درآورده است حرف بزنی.



اضطراب تجربه؟

برای جراحت ها فقط آثار ظاهری قابل مشاهده شماره نمی شوند، بلکه پیامدهای روانی ناشی از حادثه به طور نمونه شوک، بد خوابی، ترس های مداوم، بی قراری بزرگ، غم های سنگین نیز وجود دارند. ما می توانیم در باره ی آنها صحبت کنیم و در مورد دکترهای متخصص و خدمات درمانی تو را مطلع سازیم.

صحبت کردن با دوستان؟

دوستان خوب دختر و یا پسر به همین دلیل وجود دارند که تو به خودت اجازه دهی در یک شرایط بحرانی به آنها ببینندی. با آنها ارتباط برقرار کن. به آنها زنگ بزنی. یک قرار ملاقات با آنها بگذار. آنها را به منزلت دعوت کن و یا تو به ملاقات آنها برو.



از میان برداشتن بار سنگین وارد شده و توانمندسازی

ممکن است علاقمند باشی که ما تو را بطور مرتب در روزهای پنجشنبه ساعت 6 و نیم به یک مکان چایخانه در یک مکان امن دعوت کنیم؟ هنگام آشنایی دسته جمعی یا فعالیت های دیگر، فرصتی وجود دارد برای معاشرت و صحبت کردن. فقط به صرف این که یک زمان لذت بخشی را سپری کنی. همچنین این هم می تواند کمک کند که در این مکان در صورت نیاز همکاران ما به تو مشاوره شخصی ارائه دهند.



تو نیاز به اطلاعات مشاوره و کمک داری؟

ما به تو در باره ی امکانات ادامه ی پشتیبانی مشاوره و اطلاعات می دهیم. تو به این شکل می توانی با ما تماس حاصل کنی. هر روز از ساعت 5 تا 7 بعدازظهر با شماره تلفن 030 - 216 33 36 ما دوشنبه ها تا جمعه ها از ساعت 5 تا 7 بعداز ظهر به صورت حضوری در دفتر در دسترس هستیم.

ما به شما روزهای دوشنبه مشاوره ی اولیه را همچنین به زبان عربی ارائه می دهیم



چایخانه MANEO

در چایخانه هفتگی ما یک مکان امن را هم ارائه می دهیم تا در یک فضای آرام آشنایی کنی، یک فیلم ببینی، در مورد یک موضوع مشترک انتخاب شده در باره تجارب روزمره صحبت کنی. اینگونه با سرعت روشن می شود که ما تنها نیستیم.

Donnerstag, von 18:30-20:00

Uhr, MANEO/ MEK-Gruppenraum,

Bülowstraße 106, Berlin-Schöneberg.

پنجشنبه ها از ساعت 6 و نیم تا ساعت 8 بعد از ظهر به آدرس بالا مراجعه کنی.



3. درخواست شکایت کیفری می دهی؟



شکایت را می توانی شخصا در هر اداره پلیس گزارش کنی. همچنین از طریق آنلاین وبسایت پلیس در آدرس زیر www.berlin.de/polizei تماس بگیری. برای برخی جرائم بطور مثال توهین کردن به اشخاص مهلت زمان محدودی وجود دارد. در برخی از جرائم تو می بایست توضیح دهی که درخواست جرم کیفری می خواهی بدهی. اغلب می بایست برای جوابگویی از پرسش هایی نظیر ترسها و نگرانی های غلبه کنی. ما به تو اطلاع می دهیم چگونه و کجا می توانی درخواست شکایت بدهی.

همچنین در مکانهای مربوط به دگرباشان جنسی نزد پلیس برلین و دادستان عمومی برلین، تو حق شکایت به زبان مادری خود را داری. در بیانیه ای که به پلیس و دادگاه می دهی به تو یک مترجم داده خواهد شد. ما مجدداً تو را مطلع خواهیم کرد.

4. مشاوره حقوقی؟

ما به تو اطلاع می دهیم که چگونه تو می توانی به زودی با یک وکیل زن یا مرد تماس برقرار کنی. یک بار در هفته در دفتر Mann-O-Meter یک مشاوره ی حقوقی رایگان ارائه می شود. وکلای با تجربه به تو در باره هزینه و مراکز که هزینه را تقبل می کنند اطلاعات می دهند.



5. آیا شهادت قبل از دادگاهی وجود دارد؟

تو یک احضاریه از دادگاه دریافت می کنی و بنابراین تو موظف هستی آنجا حضور پیدا کنی. برای هر انسان با یک محاکمه ای که در آینده برای او پیش می آید، سوالات و همچنین ترس هایی را از جمله رویارویی دوباره با مجرم را به همراه دارد. ما به تو در مورد حمایت و همراهی به دادگاه مشاوره می دهیم. تو حق داری اظهاراتت را به زبان مادری خودت انجام دهی. همچنین برای ادامه ی سوالات در محاکمه به تو اطلاعات می دهیم.

6. آیا بیمه ها مطلع هستند؟

در بسیاری از مواردی که شخص آسیب دیده است، می توان از بیمه ها ادعای جبران خسارت کرد. در صورتی که قرار دادهای بیمه منعقد شده باشند. ادعاها می بایست روشن و با سند ارائه داده شوند.



7. اطلاعات در ارتباط با تقاضا نامه های درخواست به کمک؟

انسان هایی که به دلیل عمل خشونت از اختلال سلامتی رنج برده اند، می توانند با تقاضا نامه ی قانون غرامت قربانیان مزایای رفاهی خود را از جمله معالجه و بازنشستی را دریافت کنند.

ما همچنین می توانیم در باره ی صندوق موارد سخت برای قربانیانی که بطور مفرط مورد حمله قرار گرفته اند، از دولت فدرال آلمان و صندوق های دیگر تو را مطلع کنیم. حتی اگر تو برای پرکردن تقاضا نامه نیاز به کمک داری، تومی توانی هر زمان با ما تماس برقرار کنی.



قربانی یک حمله ضد همجنسگرایی (هموفوبی) واقع شده ای؟

آنچه که تو می توانی انجام بدهی و اینکه ما چگونه می توانیم ترا در کنار این واقعه حمایت کنیم.

فرق ندارد که این حمله از طریق یک توهین یا یک آسیب سخت جانی صورت گرفته باشد، در هر حال در ارتباط با این وقایع،

آنها می توانند فشار و سوالات بیشماری را با خود بوجود آورند.

نزد ما می توانی اطلاعاتی را برای سوالات زیر بیابی.

1. بازدید و مشاوره با پزشک؟

تمام جراحات می بایست مدرک پزشکی شوند. همچنین عواقب و دوره بازیابی سلامتی را ما به به این شکل با تو همکاری می کنیم. بطور مثال با درمانگاه حفاظت از خشونت در کلینک شریته تماس می گیریم.

همچنین تو می توانی سایر آزمایشات، مدارک پزشکی و معاینات را در مرکز مشاوره ما انجام دهی. ما می توانیم همچنین اطلاعات تماس با سایر پزشکان را فراهم کنیم.



2. آیا شواهدی موجود است؟

شواهدی که توسط آنان بتوان آثار جرم را اثبات کرد. همچنین ایمیل ها، پیامک ها یا اطلاعات تماس با شهود را لطفلا حفظ کن. همینطور از جراحات عکس بگیر. ما می توانیم تو را مطلع کنیم که چه چیزهایی بطور معمول مهم هستند. علاوه بر این می توان نوشتن یک پروتکل ذهنی را توصیه کرد. در اینجا نیز ما می توانیم به تو کمک کنیم.



پروتکل ذهنی

هر چه زمان نزدیکتر باشد، همانقدر هم خاطرات بهتر در ذهن باقی می ماند! تمامی موارد را دقیق و واقعی و کاملا شخصی شرح بده.

1. دقیقاً چه اتفاقی افتاده؟

2. چه زمانی اتفاق افتاده؟

3. کجا اتفاق افتاده؟

4. مهاجم چگونه به نظر می رسید؟

5. پس از حادثه چه اتفاقی افتاد؟

6. آیا جراحاتی موجود است؟

7. درخواست شکایت کیفری می دهی؟



ستجد المشورة عندما يمكنك التحدث معنا حول ما عايشته أو عما يتحرك بداخلك بعد الاعتداء.

هل التجربة مزعجة؟

ليست الخدوش الخارجية التي يمكن رؤيتها هي وجه الإصابة الوحيد فحسب، بل أيضًا الآثار النفسية الناتجة عن الجريمة، على سبيل المثال الصدمات، واضطرابات النوم، والمخاوف المستمرة، والتوترات والحزن العميق. يمكننا التحدث معك حول ذلك وإعلامك بالأطباء المتخصصين والعروض العلاجية.



هل اتحدث مع الأصدقاء؟

الأصدقاء الطيبون والصدقات الطيبات هم موجودون لكي تتوجه إليهم عند الوقوع في الأزمات. تواصل معهم، أو اتصل بهم، أو اتفق معهم على موعد، أو قمر بدعوتهم إليك إلى المنزل، أو قمر بزيارتهم.



هل تبحث عما يقويك ويخفف أعبائك؟

ربما يهملك أن تحضر معنا جلسة الشاي - باعتبارها في مكان آمن - والتي نعقدتها بانتظام وذلك كل يوم خميس الساعة السادسة والنصف مساءً. من خلال أنشطة الطبخ أو الأنشطة المختلفة الأخرى توجد إمكانية عقد علاقات والتحدث مع الآخرين، أو ببساطة قضاء وقت لطيف. فإن هذا يمكنه أن يساعدك أيضًا! كما توجد أيضًا إذا اقتضت الحاجة إمكانية طلب المشورة الشخصية مع أحد الموظفين.



هل تحتاج إلى معلومات،

أو مشورة، أو مراكز للمساعدة؟

نحن نقدم لك المشورة والمعلومات حول إمكانيات المساعدة الأخرى. يمكنك التواصل معنا على النحو التالي:

- يوميًا بين الساعة 5 والساعة 7 مساءً من خلال رقم الهاتف: 030 - 216 33 36

يمكن التواصل أيضًا معنًا بصورة شخصية في مكتبنا

وذلك من الاثنين إلى الجمعة بين الساعة 5 والساعة 7

مساءً. - نقدم كل يوم اثنين المشورة الأولية،

وأيضًا باللغة العربية.



جلسة شاي MANEO

في جلسة الشاي الأسبوعية الخاصة بنا نقدم لك مكانًا آمنًا لكي نطبخ سويًا في أجواء هادئة، أو لكي نشاهد فيلمًا، أو لكي نناقش موضوعًا نشترك في اختياره أو لكي نتحدث حول الخبرات في الحياة اليومية. وسرعان ما سيتضح بأننا لسنا وحدنا!

- يوم الخميس من الساعة 6:30 مر وحتى

الساعة 8:00 مر في MANEO/ MEK-

Gruppenraum, Bülowstraße 106,

Berlin-Schöneberg



3. هل أقدم طلب متابعة قضائية؟

يمكنك أن تقوم بنفسك بتقديم بلاغ في كل قسم للشرطة، كما يمكنك أن تقدم ذلك مباشرة على شبكة الإنترنت باستخدام الموقع الإلكتروني: www.berlin.de/polizei. فيما يخص بعض الجرائم (على سبيل المثال السب) يجب مراعاة الأجل المحدد. وفي بعض حالات الجرائم الأخرى يجب عليك توضيح إنك ترغب في تقديم "طلب متابعة قضائية". في الغالب يجب أن يتم توضيح بعض التساؤلات والتغلب على القلق والمخاوف. نحن نخبرك كيف وأين تقوم بتقديم البلاغات، وأيضًا نعلمك بمراكز الأشخاص لدى شرطة برلين والإدعاء في برلين والمختصين بأمور المثليات والمثليين وثنائي الجنس والمتحولين جنسيًا. وأنت لديك الحق في تقديم البلاغ بلغتك الأم. عند الإدلاء بأقوال لدى الشرطة أو المحكمة سيتم تعيين مترجم لك. سوف نعلمك ببقية المعلومات.



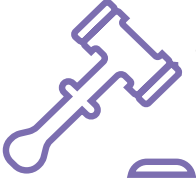
4. ماذا عن الاستشارات القانونية؟

سنخبرك كيف يمكنك في أقرب وقت ممكن الاتصال بحام أو محامية. يتم مرة واحدة أسبوعيًا تقديم استشارات قانونية مجانية في Mann-O-Meter. يقدم لك أيضًا المحامون ذوو الخبرة معلومات حول التكاليف وتحمل النفقات (على سبيل المثال المساعدة القضائية، وما إلى ذلك).



5. هل تتنظر شهادة أمام المحكمة؟

إذا وجهت إليك دعوة لحضور جلسة المحكمة، فإنه عليك المثول أمامها وأن تدل بأقوالك بصفتك شاهد. يتناب كل إنسان لديه جلسة منتظرة في المحكمة تساؤلات، بل أيضًا مخاوف، على سبيل المثال مقابلة الجاني مرة ثانية. نحن نقدم لك مشورتنا حول دعمك ومرافقتك إلى المحكمة. وأنت لديك الحق في أن تدل بأقوالك بلغتك الأم. ونحن نقدم لك أيضًا مزيدًا من المعلومات إذا كانت لديك أسئلة أخرى حول جلسة المحكمة.



6. هل يتم الإعلام عن التأمينات؟

في كثير من الحالات التي يقع بها الضرر، يمكن المطالبة بالتأمينات شريطة وجود عقد تأمينات مبرم. يجب أن يتم توضيح المطالبات.



7. هل يوجد معلومات حول طلبات المساعدة؟

بالنسبة للأشخاص الذين قد تعرضوا لإضرار صحية نتيجة لعمل من أعمال العنف، فإنهم يمكنهم بعد تقديم طلب وفقًا لقانون تعويض الضحايا الحصول على إعانات التماثل للشفاء، والتقاعد، والرعاية. نحن نخبرك بشأن صندوق الطوارئ التابع للحكومة الاتحادية لضحايا الاعتداءات العنيفة، كما نعلمك بصناديق الطوارئ الأخرى. وإذا كنت أيضًا بحاجة إلى مساعدة عند استيفاء نماذج تلك الطلبات، فإنه يمكنك التوجه إلينا.



هل كنت ضحية اعتداء أشخاص

يرهبون المثلية؟

ما الذي يمكنك فعله وكيف يمكننا دعمك ومساعدتك؟

في ألمانيا لا يزال من الممكن أثناء الحياة اليومية، أو أثناء العمل، أو أوقات الفراغ، إلخ، أن يوجد ضحايا اعتداءات أشخاص يرهبون المثلية. وسواء كان الأمر سبباً أو تعرض البدن لإصابة خطيرة، فإن التجربة التي يعايشها الضحية يمكنها أن تسبب عبئاً كبيراً، وأن تثير كماً هائلاً من التساؤلات تتصل بالبحث عن المعلومات.

ستجد عندنا على سبيل المثال معلومات حول القضايا التالية:

1. هل علي الذهاب إلى الطبيب؟

ينبغي أن يتم توثيق جميع الإصابات طبيًا، وينطبق الأمر ذاته على العواقب وعلى مراحل التماثل للشفاء. ولذا نتعاون نحن على سبيل المثال مع عيادات الحماية ضد العنف التابعة لشاريتيه، والتي تقوم بإجراء الفحوصات مع توثيق أدلة الإثبات، وهي الفحوصات التي يمكن أيضاً إجراؤها في مركز تقديم المشورة التابع لنا. يمكننا كذلك أن نمك بوسائل الاتصال بأطباء آخرين.



2. هل تتوفر أدلة الإثبات؟

يرجى منك حفظ أدلة الإثبات والتي يمكن تتبع الآثار من خلالها، عليك أيضاً الاحتفاظ برسائل البريد الإلكتروني والرسائل النصية القصيرة SMS ومعلومات الاتصال بالشهود. قم كذلك بتصوير الإصابات. ويمكننا أن نعلمك بالأشياء التي يجب عليك مراعاتها بشكل عام. إضافة إلى ذلك فإننا ننصحك دائماً باستخدام مذكرة لتدوين الوقائع. يمكننا أيضاً مساعدتك في ذلك!



مذكرة تدوين الوقائع

يمكن تذكر الحدث كلما كان قريباً!

أكتب بالتفصيل وبموضوعية وبشخصك بالصورة التامة.

1. ما الذي حدث بالضبط؟
2. متى حدث؟
3. أين حدث؟
4. كيف بدا الشخص المعتدي؟
5. هل كان هناك شهود؟
6. ما الذي حدث بعد الاعتداء؟
7. هل توجد إصابات؟



STOPP HOMOPHOBIE



**WWW.
MANEO.DE/
REPORT**



ONLINE - MELDEN











MANEO+




030 - 2163336

- ▶ **OPFERHILFE / VICTIM SUPPORT**
- ▶ **MELDESTELLE / REPORTING POINT**
- ▶ **GEWALTPRÄVENTION / VIOLENCE PREVENTION**
- ▶ **ENGAGEMENT / EMPOWERMENT**

CONTENT

	1. WURDEST DU OPFER EINES HOMOPHOBEN ÜBERGRIFFS?	P. 6
	2. HAVE YOU BECOME A VICTIM OF A HOMOPHOBIC ATTACK?	P. 9
	3. ТЫ СТАЛ ЖЕРТВОЙ ГОМОФОБНОГО НАПАДЕНИЯ?	P. 12
	4. AI FOST VICTIMA UNEI AGRESIUNI HOMOFOBE?	P. 15
	5. TU AS ÉTÉ VICTIME D'UNE AGRESSION HOMOPHOBE ?	P. 18
	6. DA LI SI ŽRTVA HOMOFOBNOG NAPADA?	P. 21
	7. ΥΠΗΡΞΑΤΕ ΠΟΤΕ ΘΥΜΑ ΟΜΟΦΟΒΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΣΗΣ;	P. 24
	8. BẠN ĐÃ TỪNG LÀ NẠN NHÂN CỦA MỘT CUỘC TẤN CÔNG ĐỒNG TÍNH?	P. 27
	9. STAŁAŚ/STAŁEŚ SIĘ OFIARĄ HOMOFOBICZNEGO ATAKU?	P. 30
	10. ТИ СТАВ ЖЕРТВОЮ ГОМОФОБНОГО НАПАДУ?	P. 32

P.41 11. قربانی یک حمله ضد همجنسگرایی (هموفوبی) واقع شده ای؟ 

P.45 12. هل كنت ضحية اعتداء أشخاص يرهبون المثلية؟ 

Gefördert von: | sponsored by:

Senatsverwaltung
für Justiz, Verbraucherschutz
und Antidiskriminierung

be Berlin



Landesstelle
für Gleichbehandlung
gegen Diskriminierung

Fachbereich LSBTI

INSTITUT FÜR
BERLIN TRITT EIN FÜR
SELBSTBESTIMMUNG
UND AKZEPTANZ
SEXUELLER VIELFALT

MANEO

مشروع مناهضة العنف ضد المثليين في برلين
عروض لمساعدة ضحايا الهجوم على المثليين الجنسيين

MANEO

پروژه ضد خشونت همجنسگرایان در برلين
ارائه هايي براي كساني كه مورد ضرب يا هرگونه تهاجم
همجنسگراستيزي قرار گرفته اند



**STOPP
HOMOPHOBIE** 

 **WWW.
MANEO.DE/
REPORT** 
ONLINE - MELDEN

MANEO+

030 - 2163336